Haïti en Marche

Haïti en Marche édition du 26 Octobre au 1er Novembre 2005 Vol. XIX No. 39

Wilma laisse une Floride paralysée

3,4 millions de foyers sans électricité / 21 morts

P. 2

Alpha-Haïti: Plus d'une dixaine de morts

Au moins 13 personnes ont été tuées, de nombreux blessés et disparus en Haïti, en raison d'inondations provoquées le week-end du 22 au 24 octobre par la tempête tropicale Alpha, a annoncé une responsable de la protection civile haïtienne, en précisant qu'il s'agit d'un bilan provisoire. Ces victimes ont été enregistrées dans plusieurs régions du pays, où de nombreuses rivières sont en crue et où des maisons ont été

(voir Alpha / 2)

POLITIQUE

Elections poignardées à l'avance

L'OFFENSIVE DES DUVALIER

ANALYSE

PORT-AU-PRINCE, 24 Octobre - Il est évident pour tout le monde que les élections ont plus de chance de ne pas avoir lieu avant le 7 février 2006, date constitutionnelle pour l'installation des nouveaux gouvernants élus de la nation.

Le conseil électoral provisoire (CEP) et le gouvernement intérimaire font tout pour cela. Pour à chaque pas compliquer davantage le problème au lieu d'essayer de le résoudre.

Quelles sont leurs motivations? Allez savoir.

En voici un bilan:

Dès l'ouverture de l'inscription des électeurs, indifférence manifeste envers les communautés rurales. Si l'objection quartiers-populaires = zones-de-non-droit a été soulevée pour ne pas installer des bureaux à Cité Soleil, au Bel-air, à Solino et à Grand'Ravine, quartiers chauds de Port-au-Prince, par contre la province est redevenue calme depuis longtemps.

Il faudra beaucoup de protestations, et de tous les horizons, y compris de leaders politiques de l'ancienne opposition (OPL, MOCHENA) pour débloquer la situation.

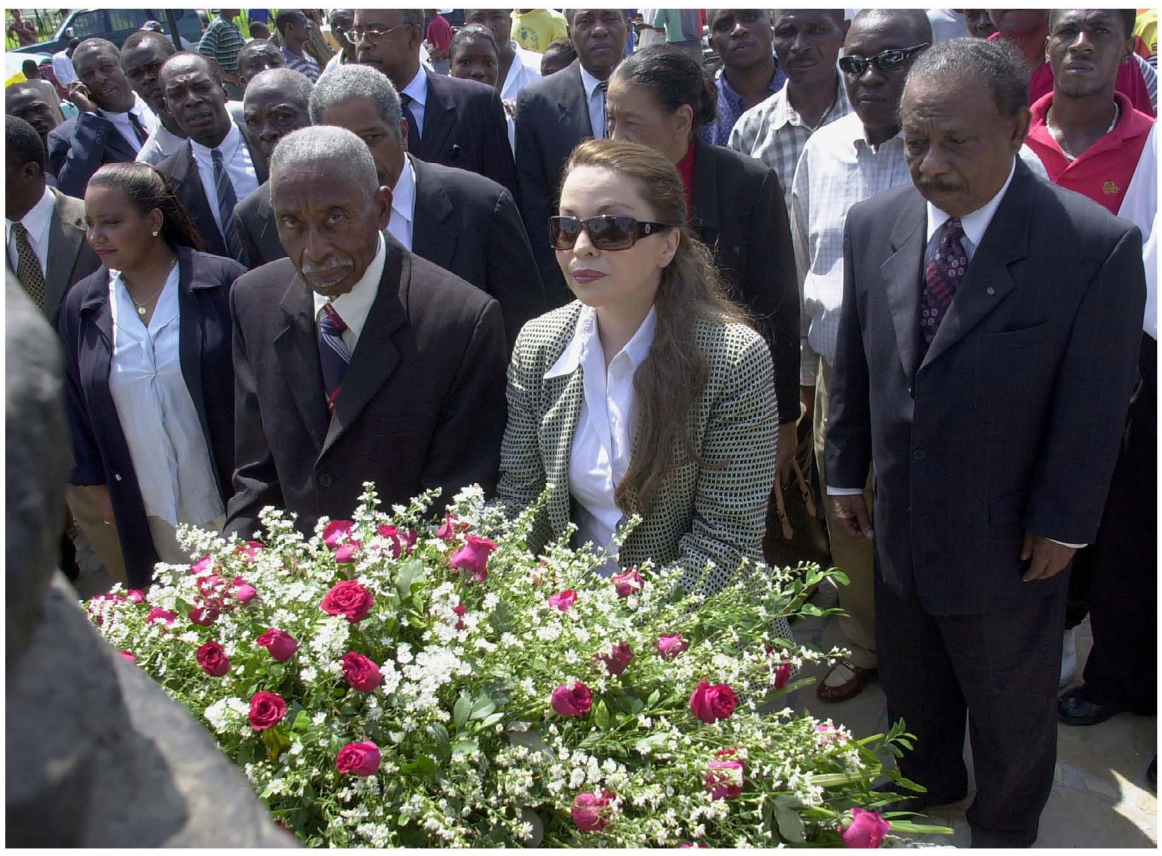
Le nombre d'inscrits a bondi automatiquement à plus de 3 millions sur une population électorale d'un peu plus de 4 millions.

Une plus grande participation électorale n'est pas seulement un meilleur gage de démocratie. Il peut compliquer aussi la tâche à qui voudrait manipuler le vote.

Insuffisamment "transparent" ...

Vient l'inscription des partis politiques. Le processus n'a pas été suffisamment "transparent" (terme utilisé sous le sceau de l'anonymat par des représentants internationaux

(voir Elections / 4)



Véronique Roy Duvalier, la compagne française de Baby Doc, déposant une corbeille aux pieds de la statue du Marron inconnu, le samedi écoulé, pendant que des disciples de l'ancienne dictature organisaient un rally au bas de la Rue Roy, ci-devant Avenue du 22 Septembre sous le régne des Duvalier père et fils photo Thony Bélizaire

Bruxelles: les bailleurs renouvellent leur appui

Les premiers ministres haïtien Gérard Latortue et français Dominique de Villepin le jeudi 20 octobre à Paris AFP

Après Washington, Cayenne et Montréal, Bruxelles a accueilli les 20 et 21 octobre une conférence internationale sur Haïti. Le chef du gouvernement intérimaire haïtien a voulu rassurer la

(voir Bruxelles / 3)

Le défi Siméus

PORT-AU-PRINCE, 22 Octobre - Rejeté par les autorités haïtiennes à cause de sa nationalité américaine, le candidat Dumarsais Siméus, un millionnaire haïtien-américain, n'en a pas moins lancé sa campagne sur des chapeaux de roue.

L'actualité électorale se résume actuellement à une guerre à coups de petites phrases de plus en plus meurtrières entre le candidat non agréé et les autorités gouvernementales. Ces dernières, oubliant leur devoir de neutralité, ont repoussé le conseil électoral provisoire (CEP) de côté pour prendre la direction des opérations.

Dans son message du 17 octobre (anniversaire de la mort de Dessalines, héros de l'indépendance), le président par interim Boniface Alexandre jure qu'aucun candidat ayant une nationalité étrangère n'occupera le fauteuil présidentiel.

Quant au premier ministre Gérard Latortue, il n'a jamais dissimulé son opposition. Jeudi (20 octobre) lors d'un stop à Paris en route pour la Conférence de Bruxelles sur Haïti, il a réitéré que Siméus ne passera pas.

D'autre part, le gouvernement essaie de mettre en place toutes sortes de barrières administratives pour ne pas appliquer un arrêt de la plus haute instance judiciaire du pays, la Cour de cassation, pris en faveur du candidat en difficulté parce que les autorités électorales n'ont pas apporté la preuve de leurs accusations.

(voir Siméus / 5)

Haïti en Marche

Port-au-Prince
100 Avenue Lamartinière au Bois Verna
Tél: 221-8596 ou 245-1910
Fax 221 1323

Miami
173 NW 94th Street
Miami, Florida 33150
Tél.: 305 754-0705 / 754-7543
Fax 305 756-0979
New York 914-358-7559
Boston 508 941 6897
Montréal 514 337 1286
e-mail:
pub@haitienmarche.com

URL: www.haitienmarche.com

CATASTROPHES

Le cyclone Wilma balaie la Floride

Le président Bush en visite, les critiques pleuvent

MIAMI, Floride - Le président américain George W. Bush a visité le jeudi 27 octobre les zones ravagées par le passage de l'ouragan Wilma en Floride (sud-est), cherchant à atténuer la frustration de sinistrés irrités par la lenteur des secours.

George W. Bush a été accueilli par son frère, le gouverneur de l'Etat Jeb Bush, qui l'a piloté dans les quartiers touchés avant de se rendre avec lui au Centre national des ouragans à Miami.

"Le gouvernement fédéral travaille avec

(voir Wilma / 8)

Pompiers de Miami à l'oeuvre après le passage de l'ouragan Reuters

Haïti-Alpha: Plus d'une dixaine de morts

(suite de la page 1)

détruites, a indiqué Alta Jean-Baptiste, porte-parole de la protection civile. Plusieurs centaines de personnes sont sinistrées après ces inondations, a-t-elle ajouté. A Jacmel (sud-est), une quinzaine de maisons ont été détruites ou endommagées, selon la porte-parole. Les autorités haïtiennes ont recommandé à la population de prendre des mesures pour se protéger des pluies et des inondations, notamment d'éviter les déplacements en mer. AFP

La commune de Carrefour inondée: des morts et des disparus AP

L'intense déforestation rend Haïti très vulnérable

PORT-AU-PRINCE,Haïti - La tempête tropicale Alpha a fait au moins 13 morts en Haïti, ont rapporté les autorités. Le directeur de la Protection civile, Alta Jean-Baptiste, a déclaré que huit personnes avaient péri le dimanche 23 octobre.

Trois autres personnes ont été emportées par un torrent d'eau qui s'est soudain déversé dans le lit asséché de la Rivière Froide, à Ka Louijeune, un quartier de Carrefour, à proximité de Port-au-Prince.

Des témoins ont rapporté qu'une femme avait été tuée par la crue à Ka Janmo, une localité voisine. Mais la protection civile a souligné que les victimes de Carrefour ne pouvaient être recensées que comme "disparus" tant que leur corps n'était pas retrouvé.

Les paysans transportant des produits à Carrefour empruntent le lit de la rivière pour éviter d'escalader des collines escarpées. Le gouvernement a précisé que 189 maisons avaient été détruites par la crue soudaine.

(voir Alpha / 8)

Haïti-Alpha: 10 morts, 3 disparus, 11 blessés

Dix personnes ont été tuées, 11 blessées et trois sont portées disparues en Haïti en raison d'inondations provoquées ce week-end par la tempête tropicale Alpha, a annoncé lundi une responsable de la protection civile haïtienne, en précisant qu'il s'agit d'un bilan provisoire. Ces victimes ont été enregistrées dans plusieurs régions du pays, où de nombreuses rivières sont en crue et où des maisons ont été détruites, a indiqué Alta Jean-Baptiste, porte-parole de la protection civile. Plusieurs centaines de personnes sont sinistrées après ces inondations, a-t-elle ajouté. A Jacmel (sud-est), une quinzaine de maisons ont été détruites ou endommagées, selon la porte-parole. Les autorités haïtiennes ont recommandé à la population de prendre des mesures pour se protéger des pluies et des inondations, notamment d'éviter les déplacements en mer.
AFP

Un soldat jordanien blessé en Haïti succombe en République dominicaine

Port-au-Prince, 24 octobre (AHP)- Le soldat jordanien blessé à la tête samedi lors d'une opération de la force onusienne dans la région de Cité Soleil est décédé en République dominicaine.Un porte-parole de la MINUSTAH, le colonel marocain, El Ouafi Boulbars, a fait savoir que le militaire a été blessé alors qu'il tentait de porter secours à une personne qui aurait été kidnappée.

Le soldat jordanien avait été transporté d'urgence en République Dominicaine pour recevoir des soins. Par ailleurs, 4 personnes ont été blessées le même jour dans le quartier populaire de Cité Soleil alors qu'elles faisaient campagne pour l'enregistrement des électeurs dans la commune.

Selon un communiqué de la MINUSTAH, les éléments rassemblés jusqu'ici ne laissent penser ni suggérer que cet incident soit lié au processus électoral.

Ces personnes auraient été battues suite à un accident de la route, indique encore la MINUSTAH, ajoutant que des soldats les ont transportées à l'hôpital du Canapé-Vert où elles ont été soignées avant de regagner leur domicile respectif, précise encore le communiqué.

La mission qui affirme avoir diligenté une enquête multidisciplinaire avec une équipe de policiers, de militaires et de civils des Nations Unies, déclare encourager tout témoignage qui pourrait aider à faire toute la lumière sur cet incident.

La MINUSTAH s'est félicitée par ailleurs du bon déroulement du processus d'inscription des électeurs dans le plus grand bidonville du pays, affirmant qu'aucun incident lié au centre d'enregistrement n'a été rapporté jusqu'à la fermeture samedi du processus.

Télécommunications : Comcel envisage d'atteindre le million d'abonnés d'ici 2007

L'opérateur haïtien de téléphonie cellulaire avec carte prépayée, Comcel, envisage d'atteindre le million de clients d'ici 2007, grâce à son nouveau système baptisé Voilà GSM, lancé sur le marché haïtien, le samedi 21 octobre.

A sa neuvième année d'existence, la Comcel compte un peu plus de 300.000 abonnés. Elle compte tripler sa clientèle en moins de deux ans, selon les prétentions avouées par le nouveau directeur général de la compagnie, Julien Coustaury.

En Haïti, les lignes de téléphone pour l'ensemble des opérateurs, privés et public, ne dépassaient pas le demi-million en 2004.

M. Coustaury dit miser sur la confiance de la population haïtienne pour franchir ce cap. Il promet de répondre aux attentes des utilisateurs en apportant un service standard et récent.

M. Coustaury s'est par ailleurs réjoui de l'aboutissement des préparatifs technique et administratif qu'a nécessité le lancement de Voilà GSM ". " Je suis encore plus heureux de voir le projet Voilà en exploitation parce que les travaux ont été finalisés par des techniciens haïtiens " a-t-il confié à HPN en marge de la conférence de lancement.

" La Comcel, fière de lancer l'événement de ce mois d'octobre, promet d'additionner sa technique aux nouvelles technologies pour offrir le meilleur au public haïtien. Avec la technologie que nous disposons maintenant nous pouvons y arriver ", a ajouté le directeur de la Comcel.

" Le Gobal System for Mobile Communication est plus viable, plus récent et garantit une meilleure transmission ", a-t-il dit, précisant que le service sera effectif sur tout le territoire. " C'est le succès rencontré dans notre travail " qui nous a poussé à investir ", a affirmé le directeur optimiste.

Entre autres nouveautés, accompagnant le lancement de la nouvelle série de services Voilà GSM, l'opérateur a annoncé la mise en vente de cartes d'appels à des prix réduits et la possibilité de transmettre, via Voilà GSM, des SMS, les cours messages écrits. HPN

Cuba sollicite l'appui d'Haïti contre l'embargo américain

P-au-P, 19 oct. [AlterPresse] — Le gouvernement cubain tente de sensibiliser l'opinion publique'haïtienne sur la nécessité de la levée de l'embargo imposé à Cuba par les États-Unis depuis plus de 40 ans.

Cette démarche des dirigeants cubains entre dans le cadre d'une campagne internationale que lance ce pays, selon l'ambassadeur cubain en Haïti, Raúl Bargaza Navas, qui a rencontré la presse ce 18 octobre.

" Nous sommes en train de développer une campagne internationale contre le blocus des Etats-Unis sur Cuba et nous voulons que le peuple haïtien en soit bien informé ", a déclaré l'ambassadeur Navas.

Il a indiqué que le gouvernement de Cuba s'apprête à présenter un rapport sur le blocus américain contre l'île de la Caraibe le 8 novembre prochain à l'Assemblée Générale des Nations Unies. L'ambassadeur cubain dit compter sur le soutien des Haïtiens.

Les relations haïtiano-cubaines sont cordiales et fraternelles à tous les points de vue, selon le diplomate cubain, qui précise que Cuba et Haïti ont beaucoup de points communs dans les domaines de la culture et de l'histoire.

M. Navas rappelle que des milliers d'Haïtiens ont émigré vers Cuba durant les années 1920 à 1930. " Ces Haïtiens se sont parfaitement intégrés dans la société cubaine et font actuellement partie de l'ensemble du peuple cubain ", souligne-t-il.

Le représentant de La Havane à Port-au-Prince relève que l'embargo américain contre son pays fait partie intégrante de la politique hostile et agressive des Etats-Unis d'Amérique à l'encontre du peuple cubain.

Célébration en Haïti des Journées des Nations unies et de l'éradication de la pauvreté

24 octobre 2005 - Des représentants du gouvernement haïtien et du Système des Nations unies célèbrent officiellement lundi à Port-au-Prince la double commémoration des Journées des Nations unies et de l'éradication de la pauvreté.

Ces commémorations annuelles à l'échelle mondiale, respectivement le 24 et le 17 octobre, offrent une alternative aux différents peuples de se positionner sur des problèmes mondiaux et de se prononcer contre la pauvreté.

En l'absence du Premier ministre de transition en voyage au Belgique (Gérard Latortue est rentré en fin de journée lundi), Paul Gustave Magloire, ministre de l'Intérieur, a présidé la cérémonie en compagnie des responsables de PNUD-Haïti. Des membres du gouvernement intérimaire, des représentants du corps diplomatique, des pays amis d'Haïti et des figures de la société haïtienne y prennent également prendre part.

" La Journée des Nations unies et la Journée internationale pour l'éradication de la pauvreté (IDEP) offrent une excellente opportunité pour tirer la sonnette d'alarme sur les grands défis qui interpellent le monde entier dans la perspective d'une réponse collective aux problèmes identifiés ", lit-on dans une note de PNUD-Haïti, publié ce week-end.

La lutte contre la pauvreté est l'un des objectifs de développement du millénaire pour lesquels des chefs d'Etat et de gouvernement du monde entier se sont engagés à travailler ensemble en vue de l'amélioration des conditions de vie.

A l'occasion du cinquième anniversaire des objectifs du millénaire en septembre dernier, le Système des Nations unies a renouvelé ses efforts pour soutenir Haïti dans cette voie. Un renouvellement réitéré lors de la journée mondiale de la lutte contre la pauvreté.

Actuellement le débat sur la pauvreté est en vogue en Haïti en raison des préludes électorales. Au moins 47% de la population haïtienne vivrait sous le seuil de la pauvreté. HPN

Les patients de l'hôpital La Providence des Gonaïves en situation difficile

Gonaïves, 21 octobre (AHP)- Les patients de l'hôpital La Providence des Gonaïves ont dénoncé vendredi les conditions difficiles et l'environnement dans lesquels ils évoluent.

Selon les malades, ce centre hospitalier est tout à fait dysfonctionnel et ne réunit aucune des conditions pouvant favoriser la guérison d'un malade.

"Nous sommes privés des soins les plus élémentaires, il n'y a pas de médicaments et le laboratoire ne fonctionne plus depuis le passage de la tempête Jeanne il y a plus d'un an, se sont-ils plaints

(voir En bref / 13)

Bruxelles: les bailleurs renouvellent leur appui

(suite de la 1ère page)

communauté des donateurs qui soutiennent le processus de transition et de stabilisation dans son pays: le calendrier électoral sera respecté. Le premier tour des premières élections générales depuis la chute de Jean Bertrand Aristide aura bien lieu en décembre et le deuxième tour à la mi-janvier. " *Le 7 février 2006, comme prévu, mon équipe cédera la place au nouveau gouvernement sorti des urnes*", a promis Gérard Latortue.

De leur côté, les bailleurs de fonds se sont engagés à renforcer le programme d'appui à Haïti qu'ils avaient adopté en juillet 2004 pour un montant de plus d'un milliard de dollars et qui a pris un certain retard, selon l'ambassadeur Juan Gabriel Valdes, représentant spécial de Koffi Annan et chef de la Mission des Nations unies pour la stabilisation en Haïti: "*Un an après, on constate qu'il y a eu une grande lenteur dans le versement des fonds. Du milliard et demi de dollars qui ont été promis, 400 millions seulement sont arrivés à Haïti. Il y a des projets de développement au niveau des infrastructures et d'autres projets ont été initiés, parfois même avec la participation des soldats des Nations unies sur place, mais il est clair que le pays a besoin d'une plus grande assistance. Cette assistance devra se poursuivre et se renforcer après les élections qui auront lieu vers la fin de cette année.*""

Les participants à la Conférence de Bruxelles ont reconnu que l'assistance internationale au processus de renouveau démocratique en Haïti est d'autant plus indispensable que si des progrès importants ont été accomplis en termes de sécurisation, la violence reste loin d'être éradiquée et que *"tout peut encore exploser à tout moment"*.

"*La situation va beaucoup mieux même si les racines profondes de l'insécurité que sont la pauvreté et la marginalité sociale ne peuvent pas être combattues en un an*", souligne Juan Gabriel Valdes. "*Les manifestations de violence sont beaucoup plus contrôlées aujourd'hui. Le pays est en paix mais il y a encore des poches de violence à Port-au-Prince, particulièrement dans les bidonvilles, à Cité Soleil, Martissan, etc. La force armée de la MINUSTAH, la Mission des Nations unies, travaille avec une police qui commence à être plus professionnelle et plus contrôlée par ses autorités.*"

L'Union européenne, qui a repris sa coopération officielle avec Haïti le 17 octobre dernier, s'est engagée à fournir 244 millions d'euros, auxquels s'ajouteront 18 millions d'euros en appui au processus électoral et 10 millions d'aide budgétaire pour servir notamment au financement des partis politiques haïtiens.

Anne-Marie Mouradian

SOMMAIRE

L'EVENEMENT
L'ouragan Wilma laisse une Floride désemparée : 3,4 millions de foyers sans électricité et 21 morts p.2
La tempête Alpha fait en Haïti 13 morts p.1

ANALYSE
Elections poignardées à l'avance p.1

EDITORIAL
Le défi Siméus … p.1

ECONOMIE
Bruxelles : les bailleurs renouvellent leur appui p.1
L'UE s'engage pour une aide budgétaire de 10 millions d'euros p.13
Le FMI débloque US$14.7 millions p.8
Comcel déploie le premier réseau GSM en Haïti p.19
Cuba sollicite l'appui d'Haïti contre l'embargo américain p.2

POLITIQUE & ELECTIONS
Le Mexique remet 1.3 millions de kits électoraux p.3
Double nationalité : ex-réfugiés politiques éligibles p.15
Violences annonciatrices p.19

VIOLENCES
Un casque bleu jordanien tué p.8
Violente attaque contre le sous-commissariat du Limbé p.8

SOCIETE
Adieu Sœur Anne Marie p.10
Partenariat d'émancipation ayitiano-ayitien p.13

DEVELOPPEMENT DURABLE
Le grandon … p.17
Le Sud menacé d'isolement p.7

LIBRE PENSEE
Nuances ! p.10

Mexique remet 1.3 million de kits électoraux

HPN, 22 Octobre - Le gouvernement mexicain a remis vendredi un lot de matériels électoraux au Conseil électoral provisoire.

Ce don de 1.3 Million de kits électoraux est fait au CEP par les bailleurs de fonds internationaux en accord avec le gouvernement japonais, qui a contribué à la réalisation de ce projet à hauteur de US$ 870.000.

En présence d'officiels du gouvernement intérimaire, de membres du corps diplomatique, de représentants du système des Nations unies en Haïti, la cérémonie s'est déroulée à bord du bateau mexicain Arm Papaloapan qui a transporté les matériels de Mexique à Haïti.

Une cargaison de matériels, comprenant des isoloirs et des urnes transparentes, a été remise à des conseillers électoraux, pouvant équiper environ 12.000 bureaux de vote. Le coût du transport des matériels s'élèverait à US$ 1.14 million, couvert par le gouvernement mexicain au profit du CEP.

Dans son allocution, l'ambassadeur du Mexique en Haïti, Mme Dalinda Gonzalez Igreiero, a fait savoir que le gouvernement mexicain réitère sa volonté de contribuer dans le rétablissement de la démocratie en Haïti.
Elle a ajouté que le président Vicente Fox a souligné la nécessité de coordonner les efforts internationaux à Haïti afin qu'ils soient efficaces et que les ressources soient bien utilisées.

" Le gouvernement mexicain se joint à la communauté internationale pour aider les pays de l'Amérique latine dans la tâche de rétablissement de la paix et du développement en Haïti ", a-t-elle précisé.

De son côté, le chargé d'Affaires a.i. du Japon en Haïti, Masato Futaishi, a salué le courage du gouvernement mexicain pour le transport de ces matériels vers Haïti.

Le président du registre électoral Pierre-Richard Duchemin n'a pas caché sa satisfaction devant un tel geste de la part des amis de la coopération externe. Il a déclaré que tous les partenaires qui, de près ou de loin, sont concernés par la réalité du pays et son avenir, allaient déployer l'effort nécessaire pour que ces élections fassent histoire aussi bien en Haïti que sur la scène internationale.

" Les défis qui nous attendent sont nombreux, il s'agira de réaliser dans les temps nécessaires des élections avec l'endossement du processus par tous les partenaires, qui soient à la hauteur des espoirs que le peuple haïtien et la communauté internationale ont placé dans ce carrefour historique ", a-t-il fait savoir.

Il a promis que seront publiés cette semaine le calendrier électoral définitif ainsi que les numéros des partis politiques.

C'est vous qui décidez de vos horaires... Partout ou vous êtes accedez à UNIBANKOnline®, une vraie succursale en ligne!

> Payez n'importe qui ayant un compte à la UNIBANK en créditant vous-même son compte.

> Faites vos transferts sur l'étranger
> Achetez des chèques de direction et sur l'étranger
> Commandez votre attestation bancaire

Consultez la longue liste d'autres transactions possibles en cliquant sur le www.unibankhaiti.com

UNIBANK ★★★★★

"Faisons route ensemble"

www.unibankhaiti.com

alpamultimedia U801_05071202

Elections poignardées à l'avance

(*Elections* ... suite de la 1ère page)

engagés eux-mêmes dans le processus) pour qu'on puisse en juger à bon escient. Si ce n'est que après la publication d'une première liste de partis habilités à aller aux élections, le CEP fut saisi soudain d'une véritable fièvre, continuant à qualifier à tort et à travers. Comme si l'institution électorale avait été soumise à un chantage de la part de non qualifiés sur la première liste, mais qui menaçaient de faire des révélations. Du moins selon une rumeur ...

Dès lors, entre les accusations de favoritisme (il comprend en son sein plusieurs dirigeants connus de partis politiques), et celles de manque de compétence, le conseil électoral voit commencer à fondre son capital de crédibilité.

L'inscription des candidats se déroula normalement. En dehors d'une radio qui publia une liste suspecte (un avant-goût des manoeuvres auxquelles certains se préparent peut-être à se livrer autour des résultats du prochain scrutin), mais qui fut rectifiée peu après par le conseil électoral annonçant officiellement les candidats à la présidentielle qualifiés. Ainsi que les délais pour introduire les contestations s'il y en a ...

Matériels électoraux débarqués du Mexique AP

Le comité de contrôle de la nationalité des candidats: Paul Gustave Magloire (Intérieur), Henry Dorléans (Justice) et Michel Brunache, chef de cabinet de la présidence HPN

Le candidat Dumarsais Siméus, dont le nom ne se trouve pas sur la liste, annonce son intention de faire appel et qu'il épuisera toutes les possibilités fournies par la loi.

D'autres candidats font aussi valoir leur contestation. Certains sont repêchés, pour la plupart des candidats aux législatives.

Dès lors, le processus reste bloqué sur ce qu'on appelle aujourd'hui l'affaire Siméus.

Mystère autour de la visite de Dr Rice ...

Sur ces entrefaites arrive à Port-au-Prince la Secrétaire d'Etat américaine Condoleezza Rice. On continue de s'interroger encore sur le motif de cette visite. Il n'en reste que son échange public avec le premier ministre intérimaire Gérard Latortue autour justement du cas Siméus. A Condoleezza Rice qui recommande de laisser tous ceux qui le veulent se présenter aux élections (alors que la liste des candidats autorisés est déjà officielle), Latortue rectifie: sauf ceux qui ont des problèmes avec la loi ou avec la Constitution du pays!

Depuis, rien ne va plus.

Premier coup de théâtre, la Cour de cassation - constatant la faiblesse substantielle du dossier présenté par les avocats du CEP qui, curieusement, n'aborde pas ce qui est supposé être pourtant le fond de la question: la double nationalité - tranche en faveur de Dumarsais Siméus et fait injonction au CEP de l'inscrire dans la liste "définitive" des candidats à la présidence.

Ce verdict soulève un tollé. Comment accepter qu'un "étranger" puisse devenir président d'Haïti?

Deuxième coup de théâtre: des rumeurs mais de plus en plus insistantes veulent que Dumarsais Siméus ne soit pas le seul candidat ayant une nationalité étrangère. Dénégations de certains candidats. D'autres ne disent mot.

Le Miami Herald est plus direct. Selon le quotidien de Floride, un autre businessman ayant la nationalité américaine a été pourtant agréé. Il s'agit de M. Samir Mourra, résident de Miami Lakes.

Dès lors le gouvernement décide de prendre la question en mains. Le premier ministre Latortue, en sa qualité d'ex-cadre des Nations Unies, crut encore une fois s'en sortir en multipliant les commissions (comme lors de la crise avec les militaires démobilisés).

Le CEP est flanqué d'un "super patron", Jacques Bernard, pour essayer de gérer ses faiblesses mais qui sont dues avant tout aux différends entre ses membres.

A l'impossible, nous sommes tenus! ...

Troisième coup de théâtre: le premier ministre annonce la formation d'une commission pour vérifier la nationalité des candidats, tous cette fois sans exception.

Cette nouvelle instance demande tambour battant à tous les candidats de produire les actes de naissance de leurs père et mère et autres documents pouvant prouver qu'ils sont des haïtiens d'origine.

Car de la double nationalité on est passé à un autre casse tête: haïtien d'origine. Toujours pour rester fidèle à la Constitution. Les candidats ont un délai de trois jours pour s'exécuter. Chose, disent-ils, impossible.

Quatrième coup de théâtre: le gouvernement décide de supprimer l'article du Décret électoral permettant aux candidats de recourir à la Cour de cassation pour entendre leur contestation ...

Vive protestation de presque tous les candidats pour lesquels cette disposition garantissait un ultime recours contre les dérives relevées déjà trop abondamment dans le processus électoral.

Entre-temps aussi, le CEP porte plainte contre Siméus au parquet du tribunal civil de Port-au-Prince pour "faux et usage de faux." Faux documents fiscaux?

Des juristes font aussitôt remarquer que le CEP empiète sur les attributions des institutions fiscales, seules habilitées à entreprendre une telle démarche, et que par conséquent la demande sera rejetée.

La dictature ! ...

Mais la vraie question qui agite le palais de justice c'est le refus par les autorités gouvernementales (puisque celles-ci ont pris ouvertement la direction du CEP) d'obtempérer à l'injonction de la Cour de cassation de réintégrer le nom de Dumarsais Siméus dans la liste des candidats admis.

C'est la fin, disent-ils, de la séparation des pouvoirs. En un mot, c'est la dictature (!).

Et c'est dans cette atmosphère toute particulière que le premier ministre a annoncé jeudi à l'occasion de la Conférence de Bruxelles des bailleurs de fonds, via le

(voir Elections / 5)

Depatman Jesyon Dechè Konte Miami-Dade

PROGRAM ESPESYAL RANMASAJ PWODUI CHIMIK ADOMISIL

SAMDI 29 October 2005, 9:00 a.m. pou 5:00 p.m.
Lapli oubyen solèy nan twa kote say yo:

North Dade Landfill
21500 N.W 47 Ave

Permanent Home Chemical
Collection Center
8831 N.W. 58 St

Permanent Home Chemical
Collection Center
23707 S.W. 97 Ave
Gate B
South Dade Landfill

Homestead Solid Waste Division Public Works
548 S.E. 6 Ave
Homestead, FL

Pwodui chimik tankou penti aluil, mineral spirits, pwodui pou netwaye pisin, ensektisid, pwodui pou touye move zèb epi lòt kalite pwodui chimik nou sèvi lakay nou ka kreye gwo pwoblèm pou anviwonman an si nou jete yo nenpòt jan ak nenpòt kote. Pou evite sa, rezidan Miami-Dade County gen dwa pote jiska 50 liv pwodui chimik sa yo nan program espesyal ranmasaj pwodui chimik adomisil la. N'ap resikle, oubyen jete pwodui chimik sa yo nan yon fason ki pa danjere epi ki gratis (BIZNIS PA LADAN). Men kouman pou nou prepare pou ranmasaj pwodui chimik adomisil la:

- Kite chak produi nan veso (bwat, mamit, sache oubyen boutèy) li te vin depi le nou te achte l la. Pa bliye mete etikèt sou li pou idantifye ki kalite pwodui li ye.
- Fòk veso yo byen bouche. Si veso a ap degoute, mete pwodui a nan yon lòt veso ki pi go epi mete jounal ladan pou absòbe pwodui a.
- Mete tout veso ki gen pwodui chimik yo nan yon bwat oubyen yon kès byen solid, epi plase yo lwen kote moun chita.
- Nou pa aksepte ni materyèl eksplozif ki ka sote, ni materyèl ki gen reyon radyoactif, ni vye dechè ki gens enfeksyon ladan yo.
- Penti alo gen dwa jete nan fatra nòmal depi li byen seche. Pou fè yon penti alo seche vit, mete ladan sab oubyen jounal pou absòbe likid yo

Nou aksepte tout kalite aparèy elektwonik tankou konpitè ak tout materyèl ki genyen nan konpitè, televizyon, videyo, radyo-kominikasyon, telefòn selilè etc.

MIAMI-DADE COUNTY

Pou plis enfòmasyon tanpri rele 305-594-1500 oswa vizite sitwèb www.miamidade.gov/dswm

Le défi Siméus

(*Siméus* ... suite de la 1ère page)

Quel charivari, va ...

Sur la même lancée, le gouvernement forme une commission de vérification de la nationalité des candidats. Celle-ci s'est mise au travail sans tarder. Les candidats ont trois jours pour apporter la preuve qu'ils sont non seulement haïtiens, et qu'ils n'y ont jamais renoncé, mais aussi haïtiens d'origine, c'est-à-dire nés d'un père ou d'une mère lui aussi haïtien natif natal.

Dumarsais Siméus en tournée électorale dans le quartier populaire de Solino AP

Cela risque de créer un sacré tohubohu remettant d'ores et déjà en question le calendrier électoral, sinon les élections elles-mêmes.

Quant à Dumarsais Siméus, il fait feu lui aussi de tout bois, répondant du tac au tac au président Alexandre et au premier ministre Latortue.

Dépeignant ceux qui veulent l'empêcher d'accéder à la candidature, non pas tant comme des défenseurs de la Constitution et de la souveraineté d'Haïti qu'ils le disent, mais comme les représentants d'un statu quo basé sur la corruption et l'exploitation.

D'autre part, c'est le moment choisi aussi par le PDG de la Siméus Food - basée au Texas et la firme afro-américaine qui brasse le plus gros chiffre d'affaires aux USA ($150 millions) - pour lancer une vigoureuse campagne de relations publiques auprès des masses populaires et de la jeunesse des quartiers pauvres de la capitale haïtienne.

Alors qu'à son arrivée au pays en août dernier, il avait établi son pied à terre dans un grand hôtel de Pétionville, faubourg résidentiel par excellence, la semaine dernière Dumarsais Siméus inaugurait son quartier général en plein centre ville de la capitale, à l'Avenue Christophe.

Une ambiance survoltée ...

Ses meetings se déroulent dans une ambiance survoltée, animés par le verbe chaud du candidat, un tribun naturel, et qui étonnamment manie le créole, la langue du peuple, comme s'il n'avait jamais laissé le pays. Siméus a émigré depuis quarante ans.

Son public est surtout composé de jeunes hommes poussés par la curiosité face à ce "phénomène haïtien", symbole vivant de la réussite haïtienne en terre étrangère. Evidemment ils sont surtout attirés par les promesses du candidat qui affirme connaître de nombreux investisseurs étrangers qui sont prêts à venir en Haïti créer des dizaines de milliers d'emplois.

L'autre idée force de la campagne Siméus ce sont ses origines humbles qu'il ne manque jamais une occasion d'étaler (en bon américain!). Fils de paysan de la Vallée de l'Artibonite, il a éclaté en sanglots lors d'une interview chez notre confrère Télé-Ginen en évoquant son jeune âge et le sort fait depuis toujours à cette catégorie sociale.

Il a promis de travailler s'il était élu, pour que les jeunes haïtiens d'aujourd'hui puissent bénéficier de certaines opportunités.

Pendant que le gouvernement agite tout le banc et l'arrière banc de la bureaucratie, le candidat multi-millionnaire répond en s'enfonçant dans le réel, les quartiers populaires, où les nouveaux dirigeants du pays n'osent pas mettre les pieds depuis la chute du régime Lavalas en février 2004, les déshérités du sort, les espoirs d'une jeunesse aux abois. Bref, Siméus dévoile qu'il aspire lui aussi à une part du gâteau Lavalas.

Le voici qui se pose en rival de René Préval et Marc Bazin, les deux favoris dans le camp Lavalas.

Sa réputation d'entrepreneur à succès et de millionnaire n'est pas à sous-estimer. La majorité des jeunes qui viennent assister à ses rallyes se bousculent pour remettre au candidat chacun son petit billet ...

Une affaire personnelle ...

Mais le rival de Siméus n'est pour l'instant autre que le premier ministre Gérard Latortue lui-même. Les deux hommes viennent de la diaspora et leurs querelles pourraient remonter aussi depuis lors.

Gérard Latortue semble avoir tout de suite fait de la question de la double nationalité de Dumarsais Siméus une affaire personnelle. Il a ironisé en présence de la Secrétaire d'Etat Condoleezza Rice lors de la récente visite en Haïti de cette dernière: "Il n'est plus haïtien. D'ailleurs quand il vient en Haïti, il descend à l'hôtel." La Constitution haïtienne n'interdit pas seulement la double nationalité en cas de candidature à la présidence et aux fonctions législatives, mais le requérant doit aussi avoir vécu pendant cinq (5) années de suite en Haïti avant les élections, où le candidat à la présidence est tenu aussi de posséder une propriété.

Cependant plus le gouvernement multiplie les obstacles sur le chemin du candidat, plus il dénature un

(voir Siméus / 7)

ELECTIONS POIGNARDEES
A qui le crime profite?

(*Elections* ... suite de la page 4)

Conseil de Sécurité des Nations unies à New York, puis le bureau de son homologue Dominique de Villepin, à Paris, que le premier tour des élections est reporté au 18 décembre. Assurant que le nouveau président élu prêtera serment coûte que coûte le 7 février.

Mais de ce côté-ci de l'Atlantique (ou de la Caraïbe), certains se permettent de n'en être pas si sûrs.

Devinez à qui le crime profite ...

Le Conseil électoral, pour des raisons que la raison ignore, a tout salopé. Il suffisait de disqualifier tous les candidats ayant une double nationalité pour que la question Sinéus n'ait jamais existé. Et la Constitution serait sauve.

Qui donc est le premier responsable de cette crise?

Quant au gouvernement, voulant rectifier la barre, mais animé lui aussi ou de desseins secrets ou d'animosité personnelle, il ne semble contribuer jusqu'ici qu'à compliquer davantage les choses et à rendre toujours plus alléatoire la tenue des élections, ou pis encore leur tenue, leur honnêteté.

Mais plus grave est le coup porté à ces institutions maîtresses alors même qu'on parle de stabilisation en Haïti: la Cour de cassation, le CEP etc.

De qui se moque-t-on?

Mais toujours devinez à qui le crime profite ...

Haïti en Marche, 24 Octobre 2005

LEGAL ANNOUNCEMENT OF BIDS
MIAMI-DADE COUNTY
MIAMI, FLORIDA

Miami-Dade County, Florida is announcing the availability of bids, which can be obtained through the Department of Procurement Management (DPM), from our Website: **www.miamidade.gov/dpm**. Vendors may choose to download the bid package(s), **free of charge**, from our Website under **"Solicitations Online".** Internet access is available at all branches of the Miami-Dade Public Library. It is recommended that vendors visit our Website on a weekly basis to view newly posted solicitations, addendums, revised bid opening dates and other information that may be subject to change.

Interested parties may also visit or call:

Miami-Dade County
Department of Procurement Management
Vendor Assistance Unit
111 NW 1st Street, 13th floor,
Miami, FL 33128
Phone Number: 305-375-5773

There is a nominal non-refundable fee for each bid package and an additional $5.00 handling charge for those vendors wishing to receive a paper copy of the bid package through the United States Postal Service.

These solicitations are subject to the **"Cone of Silence"** in accordance with County **Ordinance No. 98-106.**

Fiche d'Abonnement à Haïti en Marche

Nom

Adresse

renouvellement ☐

	6 Mois	1 An
Haïti	Gdes 250	Gdes 500
Etats-Unis	US $ 40.00	US $ 78
Canada	DC $ 42	DC $ 80
Europe	US $ 70	US $ 135
Amérique Latine	US $ 70	US $ 135

☐ Livraison à domicile double tarif

Nouvel Abonné ☐

La leçon des ouragans

(suite de la page B)

Ouragans de Miami dessert tout le continent ...

Cependant on ne voit que Cuba aller vraiment dans le sens de la mise en place d'un véritable système pour faire face aux décennies de cyclones meurtriers qui s'annoncent.

En deux mois à peine, deux grands Etats américains ont été laminés: la Louisiane et la Floride.

Plus destructeurs que les kamikazes ...

Les Etats-Unis ont certes les moyens de subvenir aux milliards de dollars de dégâts qui en résultent.

Mais de la même façon que Washington s'est vite empressé d'organiser une parade internationale contre le terrorisme, de mettre ensemble autant de nations que possible et lui-même à leur tête, n'y a-t-il pas lieu de faire aussi un front commun face à cette menace encore plus destructrice que les kamikazes: les ouragans.

Ils n'épargnent personne, que vous soyez riches ou pauvres, puissants ou misérables ...

Apparemment seul Cuba qui l'ait jusqu'ici ainsi compris. La Havane dispose de bataillons de médecins toujours prêts, à partir hier pour la Louisiane (si M. Bush l'avait voulu) et aujourd'hui pour la Péninsule du Yucatan.

Et comme charité bien ordonnée commence par soi-même, il y a toujours moins de victimes à Cuba qu'ailleurs.

Dans les rues inondées de La Havane, mais c'est le seul pays frappé où Wilma n'a fait aucun mort
AFP

Un nouvel état d'esprit ...

Le Venezuela semble prêt à se joindre au mouvement, grâce à son pétrole. Chavez avait aussitôt ouvert ses vannes pour les Louisianais. On ne peut offrir que ce qu'on a, n'est-ce pas, comme aurait pu le dire encore notre gouvernement intérimaire en offrant récemment son "gros" chèque au représentant de la Maison Blanche.

Et tout comme cette dernière vient d'offrir son aide à La Havane et que, second coup de théâtre, celle-ci l'ait aussitôt acceptée. Est-ce un signe des temps?

Car cela exige aussi un nouvel état d'esprit. Quant à nous, que nous sortions de notre mentalité d'assisté, de "kennedy", de "pèpè", pour devenir des partenaires.

Et si Dieu veut un jour, des partenaires à part entière.

Les ouragans sont donc en train de secouer sérieusement le complexe de pays surdéveloppé ou nation riche, de société de consommation.

Dieu, sinon la Nature, nous juge à la même échelle.

Editorial, Mélodie 103.3 FM, Port-au-Prince

AVIS DE RECRUTEMENT D'ORGANISME INTERNATIONAL

AVIS DE RECRUTEMENT D'ORGANISME INTERNATIONAL
Spécialiste Sectoriel National

Le /La candidat/e devra être de nationalité haïtienne, avoir une Maîtrise en Economie, Comptabilité , Administration d'Entreprises, Génie ou autre spécialisation dans la même branche et avoir six ans d'expérience dans l'accomplissement de tâches relatives à la planification, conception, supervision, exécution, suivi de résultats et gestion d'investissements ou projets et programmes, de préférence dans le secteur privé.
Le/La candidat/e doit pouvoir s'exprimer et communiquer dans UN environnement international et être disposé à travailler en équipes de travail pluridisciplinaires, il est indispensable qu'il / elle soit parfaitement bilingue (Français-Espagnol ou Anglais).

Les intéressés remplissant les conditions requises sont invités à envoyer leur Curriculum Vitae détaillé, avec leur prétention salariale, trois lettres de référence, les copies des diplômes attestant leur niveau académique ainsi qu'une lettre de motivation. La'documentation devra être adressée à la Boîte Postale 1321, Port-au-Prince, Haïti avec la mention " Poste spécialiste Sectoriel National ". Les candidatures seront reçues jusqu'au 4 novembre 2005.

AVIS DE RECRUTEMENT D'ORGANISME INTERNATIONAL
Consultant en Santé Publique
Organisation internationale cherche à recruter temporairement un consultant en santé publique . Le / La candidat / e devra être de nationalité haïtienne, avoir une Maîtrise en Santé Publique et avoir sept ans d'expérience dans l'accomplissement de tâches relatives à la planification, conception, supervision, exécution, suivi de résultats dans le secteur de la santé.

Le / La candidat / e doit pouvoir s'exprimer et communiquer dans UN environnement international et être disposé à travailler en équipes de travail pluridisciplinaires, il est indispensable qu'il / elle soit parfaitement bilingue (Français- Espagnol ou Anglais).

Les intéressés remplissant les conditions requises sont invités à envoyer leur Curriculum Vitae détaillé, les copies des diplômes attestant leur niveau académique ainsi qu'une lettre de motivation. La documentation devra être adressée à la Boite Postale 1321, Port-au-Prince, Haïti avec la mention " Consultant en Santé Publique ". Les candidatures seront reçues jusqu'au 4 novembre 2005.

Consultant en Modernisation de l'Etat.

Organisation internationale cherche à recruter temporairement un consultant en modernisation de l'état. Le / la candidat / e devra être de nationalité haïtienne, avoir une maîtrise ou licence en Economie, droit, finance, administration ou d'autres domaines analogues, et avoir sept ans d'expérience en finance ou administration publique ainsi que une expérience dans les tâches relatives à la planification, conception, supervision, exécution, suivi de résultats de projets.

Le / La candidat / e doit pouvoir s'exprimer et communiquer dans UN environnement international et être disposé à travailler en équipes de travail pluridisciplinaires, il est indispensable qu'il / elle soit parfaitement bilingue (Français- Espagnol ou Anglais).

Les intéressés remplissant les conditions requises sont invités à envoyer leur Curriculum Vitae détaillé, les copies des diplômes attestant leur niveau académique ainsi qu'une lettre de motivation. La documentation devra être adressée à la Boite Postale 1321, Port-au-Prince, Haïti avec la mention " Consultant en Modernisation de l'Etat'". Les candidatures seront reçues jusqu'au 4 novembre 2005.

Assistant de projet

Organisation internationale cherche à recruter temporairement UN assistant de projet. Le / La candidat / e devra être de nationalité haïtienne, avoir UN diplôme universitaire et 5 ans d'expérience dans la gestion des projets financés par des organisations internationales. Une bonne connaissance de l'environnement Windows ainsi que la capacité d'utiliser divers systèmes bureautiques sont requises.

Le/ La candidat / e doit pouvoir s'exprimer et communiquer dans UN environnement international et être disposé à travailler en équipes de travail pluridisciplinaires, il est indispensable qu'il / elle soit parfaitement bilingue (Français- Espagnol ou anglais).

Les intéressés remplissant les conditions requises sont invités à envoyer leur curriculum Vitae détaillé, copies des diplômes attestant leur niveau académique ainsi qu'une lettre de motivation. La documentation devra être adressée à la Boite Postale 1321, Port-au-Prince Haïti avec la mention : Assistant de Projet ". Les candidatures seront reçues jusqu'au 4 novembre 2005.

Au moins 15 victimes en Haïti et en République dominicaine après le passage d'Alpha

PORT-AU-PRINCE, Haïti - Alpha, 22e tempête tropicale de la saison atlantique, a fait au moins 15 victimes lors de son passage à Haïti et en République dominicaine, avant de poursuivre sa marche vers le nord dans l'océan Atlantique, ont annoncé mardi les autorités.

Une dizaine de personnes sont aussi portées disparues dans les deux pays de l'île de Saint-Domingue, où les coulées de boue et le débordement des cours d'eau ont inondé les rues et les maisons.

Le bilan de la tempête restait encore provisoire et le nombre de victimes devrait s'accroître, selon Maria Alta Jean Baptiste, responsable de la sécurité civile haïtienne.

Pour l'instant, 13 personnes ont été tuées à Haïti, la plupart noyées. "Nous ne devrions pas avoir autant de victimes à chaque passage d'une tempête, mais les infrastructures ici sont vulnérables", a-t-elle expliqué.

Si les secours n'ont pas encore atteint toutes les zones sinistrées, le naufrage d'un bateau près de Anse Rouge, au nord du pays, pourrait alourdir le bilan humain.

Au moins 400 maisons ont été endommagées ou détruites par les inondations et les coulées de boue et des centaines d'habitants ont été relogés dans des abris.

En République dominicaine, les autorités ont retrouvé lundi les corps de deux pêcheurs dont le bateau avait chaviré.

La saison des ouragans en Atlantique prend fin officiellement le 30 novembre. AP

Cuba accepte l'aide américaine

WASHINGTON - Contre toute attente, le régime castriste a accepté une discrète offre américaine d'apporter une aide d'urgence à Cuba, frappé par l'ouragan Wilma, a déclaré jeudi le département d'Etat américain, précisant que

(voir Cuba/USA / 7)

CITY OF MIAMI, FLORIDA

ELECTION NOTICE
Avi pou Eleksyon

Tanpri, pran nòt ke akòz siklòn WILMA, Gouvènè Florida la anile Election Jeneral Minisipal yo ki te fikse pou Premye Novanm 2005.

.

Ositou, rele 311 oswa cheke sou sit City of Miami nan www.ci.miami.fl.us, oswa nan City Clerk Office, nan Miami TV ou nan nenpòt lòt medya pou konnen enfòmasyon sou nouvèl dat eleksyon yo.

Priscilla A. Thompson
(Ad #15042) City Clerk

Le défi Siméus

(suite de la page 5)

des aspects profonds du processus électoral dans lequel le gouvernement est tenu de rester neutre, plus il dérange l'ordre normal du processus pouvant aller jusqu'à sa banalisation ou sa neutralisation, plus il bouleverse le jeu des institutions. Plus il semble aussi mettre les pieds dans les plats ...

Et plus il fait de la publicité gratuite au candidat en question en braquant sur lui les feux de l'actualité.

On peut dire que toutes ces conséquences non voulues sont évidentes aujourd'hui dans ce qu'on apppelle déjà la saga Siméus.

La dernière goutte d'eau ...

La dernière mesure gouvernementale consistant à réclamer que tous les candidats, y compris ceux préalablement agréés, présentent dans un délai de trois jours à la commission de contrôle de la nationalité les actes de naissance de leurs père et mère, cela dans un pays où les archives constituent de véribales écuries d'Augias, est la goutte d'eau qui fait déverser le vase.

Au point de se demander si les élections pourront être tenues ni aujourd'hui ni jamais.

Et tout cela par la faute du conseil électoral provisoire que l'on soupçonne d'avoir qualifié sans aucun problème d'autres candidats également passibles des articles de la Constitution sous le coup desquels tombe la candidature Siméus, puis pour s'acharner uniquement sur ce dernier.

Sans les haïtiens ...

Aujourd'hui le gouvernement, bousculant les attributions constitutionnelles du CEP, et essayant aussi de sauver les meubles, s'interpose. Mais la situation n'en reste pas moins compliquée et chargée de menaces pour l'avenir démocratique. Et même pour notre souveraineté ...

La voie choisie est de reprendre le processus de qualification des candidats à zéro, à moins d'1 mois et demi des élections (le 18 décembre est la nouvelle date annoncée par le premier ministre Latortue), plutôt que d'accepter la candidature de l'haïtien-américain Dumarsais Siméus.

Mais ceci n'est que la face émergée de l'iceberg. Presque tous se demandent comment ceux qui n'ont pas été capables de gérer la simple inscription des candidatures électorales - à la fois matériellement et moralement, pourront réussir à organiser les élections et l'immense logistique que cela suppose. Nous insistons: à la fois matériellement et MORALEMENT.

La presse extérieure a déjà conclu que si la date butoir du 7 février 2006, fixée pour l'installation du nouveau président élu, n'est pas respectée - les élections devront alors être organisées SANS les haïtiens.

Et dans un délai auquel, bien entendu, les haïtiens n'auront là non plus rien à voir.

Editorial, Mélodie 103.3 FM, Port-au-Prince

DROITS HUMAINS

Prochaine visite de la CID en Rép. dominicaine

Une délégation de la CID (Commission Interaméricaine des Droits humains) visitera la République dominicaine dans les prochains jours, selon ce que nous avons appris d'une source diplomatique bien informée. La CID, par respect des règles élémentaires de courtoisie, attend une réponse à une requête d'invitation qu'elle a adressé au gouvernement dominicain.

La délégation durant son séjour visitera les principaux bateys de Barahona au nombre de 31, et dans la région orientale. Elle aura des entretiens avec des religieux travaillant dans ces zones, plus précisément le père Pedro Riquois.

La visite de cette délégation de la CID, organisation qui relève de l'OEA, a été décidée suite à une audience spéciale qui a eu lieu au bureau de l'organisation hémisphérique, le 21 Octobre écoulé, au cour de laquelle ont pris part des représentants des ONG haïtiano-dominicains, tels que Sonia Pierre du mouvement femme haïtienne dominicaine (MUDA) et Ineola Pierre, du centre culturel haïtiano-dominicain, et Antonio Paul. Le gouvernement dominicain s'était fait représenter par son ambassadeur accrédité à Washington, ancien ambassadeur auprès de la OEA, Flavio Dario Espinal, et le chargé d'affaires haïtiano-dominicaines à la chancellerie dominicaine, le licencié Inocencio Garcia.

Les organisations haïtiano-dominicaines ont dénoncé des cas de viol, des assassinats, les persécutions, les déportations arbitraires d'Haïtiens, la saisie de leurs biens, et les accusations sans preuve de meurtre.

Cuba, frappé par Wilma, accepte l'aide américaine

(*Cuba/USA* ... suite de la page 6)

trois Américains se rendront dans les prochains jours sur l'île pour évaluer les besoins.

Par le passé, Washington a régulièrement proposé son aide à Cuba à la suite de désastres naturels ou de passage d'ouragans et le dirigeant cubain Fidel Castro a tout aussi régulièrement rejeté ces offres.

"C'est la première fois qu'ils acceptent une offre d'aide", a déclaré le porte-parole du département d'Etat, Sean McCormack, du moins aussi loin que s'en souviennent les diplomates américains.

Selon ce responsable, Washington a envoyé une note aux responsables cubains mardi pour proposer son aide, et Cuba a accepté l'offre mercredi.

Les vagues géantes et les inondations provoquées par l'ouragan Wilma ont causé des dégâts aux bâtiments historiques du front de mer de La Havane (Malecon). Des quartiers entiers ont été noyés sous l'eau, mais l'ouragan Wilma qui a tué 22 personnes dans les Caraïbes, dont dix en Floride, n'a pas fait de morts à Cuba. AP

Le bilan de l'ouragan Wilma en Floride s'alourdit à 21 morts

WILTON MANORS, Floride - Le bilan humain de l'ouragan Wilma en Floride s'est alourdi samedi à au moins 21 morts, avec l'annonce par les autorités de sept décès supplémentaires.

Ces décès portent le bilan total de victimes de l'ouragan, qui a dévasté le Mexique, Haïti, la Jamaique et Cuba, à 38 morts.

En Floride, certains sont morts pendant la tempête, d'autres ont été intoxiqués au monoxyde de carbone ou ont été victimes d'accidents de la circulation dûs au coupures de courant, ont précisé les autorités de l'Etat.

Cinq jours après le passage de Wilma sur le sud de la Floride, plus de 832.000 personnes sont toujours privées d'électricité. Le courant pourrait ne pas être totalement rétabli avant le 22 novembre. AP

Le Sud menacé d'isolement

Port-au-Prince, 24 octobre 2005 -(AHP)- Le ministre de l'Intérieur et des Collectivités Territoriales, Paul Gustave Magloire, a annoncé lundi la réalisation prochaine d'un ensemble de projets s'inscrivant dans le Cadre de Coopération Intérimaire (CCI). Parmi ces projets figure la construction de la route Cap-Haïtien/Dajabon qui coûtera 50 millions de dollars.

L'Etat a déjà dépensé un montant de 180 millions de gourdes pour dédommager les riverains, a fait savoir M. Magloire.

Le ministre a également annoncé des travaux de réaménagement et d'agrandissement à l'aéroport du Cap-Haïtien. L'Etat haïtien est en train de dédommager des riverains, à hauteur de 120 millions de gourdes . Ces travaux seront financés en grande partie par les bailleurs internationaux dont la Banque Interaméricaine de Développement (BID), a précisé Paul Gustave Magloire.

De nombreuses autres routes du pays sont dans un état défectueux, dont la nationale No 2 qui dessert les départements du sud-est, du sud, des Nippes et de la Grande-Anse.

L'impraticabilité de cette route avec particulièrement l'effondrement des ponts de Grand-Goâve et de Léogâne risque d'isoler totalement le Sud du reste du pays.

ERW FINANCIAL GROUP

Licensed Mortgage Brokers and Lenders

Eske ou janm mande tèt ou
Eske mwen ta kapab viv sa yo rele Rèv Amerikin-an?
Kite ERW Financial ede ou fè rèv sa-a vin-n on reyalite.

ESTIMASYON GRATIS AK REKLAM SA-A!
(yap ba ou kredi lè ou fè closing la)

Yap prete ou kòb menm si ou gen move kredi oswa ou san kredi.

Ou pa bezwen peye pou fè aplikasyon!

Nou pap verifye salè-ou oswa sa ou posede!

Nou ofri pi bon interè ak anpil lòt chwa!

Nou afilye ak pi bon institisyon ki prete lajan!

Washington Mutual, Bank of America, Countrywide,
Wells Fargo
Ak anpil lòt ankò

Rele nou jody-a e ouap gen kay ou demin!
305 865-6588
305 865- 6510

www.erwfinancial.com

UNION PLANTERS BUILDING
3550 Biscayne Blvd Suite # 407
Miami, Florida 33137

ETUDES UNIVERSITAIRES EN REPUBLIQUE DOMINICAINE

LA CASA INTERNACIONAL

Vous invite à étudier à la

UNIVERSIDAD CATOLICA TECNOLOGICA DEL CIBAO (ucateci) à La Vega,

République Dominicaine

LA CASA INTERNACIONAL

Style Campus Universitaire;
Ambiance de Famille; Service Internet pour recherches; Pension Complète

Etudiez à UCATECI;

Logez à La CASA INTERNACIONAL

Sessions académiques : Septembre, Janvier, Mai

INFORMATIONS
République Dominicaine : (809) 454-0555/(809) 573-5629
Etats-Unis : (781) 322-4463
Haïti : (509) 245-3708
E-mail : camsy78@hotmail.com
UCATECI " *La Universidad que Exige Nuestro Tiempo*"
Tels. : (809) 573-1020 Ext. 235
www.ucateci.edu.do

Wilma laisse une Floride totalement paralysée Le président Bush visite, les critiques pleuvent

(suite de la page 2)

les autorités locales et fait tout son possible pour régler les choses", a-t-il déclaré dans un centre de distribution de secours à Pompano Beach, au nord de Miami.

"Je sais que les gens sont frustrés", a reconnu le président américain. "Les choses ne bougent pas instantanément, mais elles bougent", a-t-il assuré. "Ici, les gens reçoivent des vivres et bientôt l'électricité sera rétablie et la vie reprendra normalement", a-t-il promis.

Pour la quatrième journée consécutive, les habitants du nord de Miami jusqu'à Palm Beach étaient à la recherche d'eau, de vivres et d'essence et près de 4 millions de personnes se trouvent toujours sans électricité.

Le gouverneur et l'Agence pour les secours en cas d'urgence (Fema) ont été sévérement critiqués par la population pour la lenteur et le manque d'organisation des secours. Les quelques dizaines de points de distribution d'eau et de glace ont été pris d'assaut et rapidement à court de stocks.

La plupart des routes, jusqu'alors jonchées d'arbres arrachés et de débris, étaient ouvertes à la circulation jeudi mais l'essence reste rare et les queues devant les stations-services ouvertes s'étirent sur des kilomètres.

Les aéroports de Miami et de Fort Lauderdale sont à nouveau ouverts.

Jeb Bush s'était excusé mercredi auprès de la population en reconnaissant que les autorités n'avaient pas été à la hauteur.

"Le système n'a pas fonctionné comme il aurait dû hier, j'avais probablement placé la barre trop haut, mais nous n'avons pas été à la hauteur et j'en prend la responsabilité", a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse.

Ses propos rappellent le "mea culpa" qu'avait lancé tardivement son frère, le président Bush, après le désastre de La Nouvelle-Orléans, dévastée par les inondations déclenchées par le cyclone Katrina le 29 août.

Le maire du comté de Miami-Dade, Carlos Alvarez, a exprimé tout haut le mécontentement de ses concitoyens en dénonçant les lenteurs de la bureaucratie fédérale. "C'est tout le processus de distribution et sa structure qui pose problème", a-t-il dit.

L'ouragan a traversé de part en part le sud de la Floride lundi, faisant 9 morts et de nombreux dégâts estimés entre 4 et 8 milliards de dollars. Avant de frapper la Floride, Wilma avait dévasté samedi et dimanche la péninsule du Yucatan et l'île de Cozumel dans l'est du Mexique, faisant au moins dix morts.

Sans atteindre le bilan de l'ouragan Andrew qui avait ravagé la Floride en 1992, Wilma a également semé la destruction dans le sud de l'Etat, endommageant immeubles et installations.

Le couvre-feu reste en vigueur dans plusieurs villes de la région et la police a fait état de plus 50 arrestations pour non respect de ces mesures ainsi que pour des tentatives de pillages.

Le cyclone Beta

Puerto Cabezas (Nicaragua), **30 octobre** - Le cyclone Beta, classé en catégorie 2, a touché dimanche matin la côte est du Nicaragua, près de Karawala, à 100 km au sud de Puerto Cabezas, accompagné de vents de 175 km/h, a indiqué l'armée. "L'Ouragan a touché la localité de Karawala qui compte quelque 3.000 habitants, vers 05h00 du matin (11H00 GMT). Nous ignorons pour l'instant quelle est la situation sur place", a déclaré à l'AFP le commandant Gustavo Ramos.

Quelque 2.000 personnes avaient été évacuées cette nuit de cette commune, a-t-il ajouté.

Alpha fait au moins 13 morts en Haïti

(*Alpha* ... suite de la page 2)

Le nombre record de tempêtes tropicales cette année dans l'Atlantique - 22 - a fait qu'après Wilma, les météorologues sont tombés à court de noms pour les baptiser, ce qui les a amenés à donner à Alpha le nom d'une lettre de l'alphabet grec.

Selon les météorologues, la tempête a déversé 38 cm d'eau sur certaines parties d'Hispaniola, l'île que Haïti partage avec la République Dominicaine. L'intense déforestation rend Haïti très vulnérable aux inondations et aux glissements de terrain.

Lundi en fin d'après-midi, Alpha avait régressé au rang de dépression tropicale et il se trouvait à un millier de km au sud-ouest des Bermudes. Il devrait fusionner avec ce qui reste de l'ouragan Wilma, qui a balayé lundi le sud de la Floride.

VIOLENCES

Un Casque Bleu jordanien abattu en Haïti

PORT-AU-PRINCE, Haïti, 25 Octobre - Un Casque Bleu est mort lundi dans un hôpital de la République dominicaine après avoir été blessé par balle samedi pendant une patrouille dans la Cité Soleil, l'un des quartiers les plus pauvres de la capitale haïtienne Port-au-Prince, a annoncé un porte-parole des Nations unies.

Muhammed Khalaf, caporal de 32 ans de l'armée jordanienne, a été visé à la tête alors qu'il tentait avec d'autres soldats de sauver une femme kidnappée, a précisé El Ouafi Boulbars, porte-parole militaire de l'ONU à Haïti.

Le soldat jordanien est le quatrième Casque Bleu tué lors de combats depuis le début de la mission des Nations unies à Haïti en juin 2004. Environ 7.600 soldats et policiers sont mobilisés sur place pour rétablir le calme en vue des élections qui doivent stabiliser la situation à Haïti après le renversement du président Jean-Bertrand Aristide en février 2004.

Muhammed Khalaf, marié et père de trois enfants, était à Haïti depuis presque 6 mois et devait rentrer à Amman dans deux semaines. AP

Violente attaque contre le sous-commissariat de police du Limbé

Limbé, 20 octobre 2005 -AHP)- Des individus lourdement armés se sont attaqués au sous-commissariat de Limbé dans le Nord du pays dans la nuit de 19 au 20 octobre.

Les policiers en poste dans ce sous-commissariat ont riposté et blessé grièvement l'un des hommes armés avant de se mettre à couvert.

Les autorités policières de Limbé qui se sont refusés à toutes déclarations et ont promis toutefois d'apporter sous peu des éclaircissements sur cette affaire. Des sources proches de la police ont laissé entendre que cette attaque s'inscrit dans le cadre de manoeuvres visant à semer le trouble dans la région à l'approche des élections.

Le directeur départemental du Nord de la PNH, Ralph Dominique, avait récemment dénoncé un complot qui visait à attaquer tous les commissariats de ce département, sans toutefois préciser quels secteurs étaient derrière ce mouvement.

ECONOMIE

Le FMI débloque 14,7 millions de dollars d'aide à Haïti

WASHINGTON, 19 oct 2005 (AFP) - Le Fonds monétaire international (FMI) aapprouvé mercredi le déblocage d'une aide de 14,7 millions de dollars à Haïtidans le cadre de l'assistance d'urgence aux pays sortant d'un conflit.

Cette aide s'ajoute aux 15,6 millions de dollars qui avaient été débloquésen faveur de ce pays en janvier dernier.

Cette aide, qui peut-être déboursée rapidement mais qui s'accompagne desconseils d'une équipe du FMI et suppose la mise en place de réformes, peutinciter les pays donateurs à eux-même verser des fonds, a indiqué le FMI dansson communiqué.

Les fonds débloqués par le FMI doivent aider Haïti à se rétablir après une"longue période de conflit" et permettre au gouvernement de renforcer lesinstitutions, promouvoir la reprise économique, améliorer les services publicsessentiels et restaurer la sécurité, selon le communiqué.

MIAMI-DADE COUNTY

SEZON TAKS 2005
OUVÈ POU REKOUVREMAN

Sezon taks 2005 lan ouvè pou rekouvreman nan Konte Miami-Dade. Enpo lokatif yo evalye depi 1 janvye pou jiska 31 desanm epi yo koumanse rekouvreman apati 1 novanm.

Rabè Sou Peman Pi Bonè yo:
4 pousan rabè si nou peye anvan 30 novanm 2005.
3 pousan rabè si nou peye anvan 31 desanm
2 pousan rabè si nou peye anvan 31 janvye 2006
1 pousan rabè si nou peye anvan 28 fevriye 2006
Pa genyen ankenn rabè si nou peye an mwad mas
Enpo lokatif yo konsidere fotif oswa pa peye jou 1 avril

Kòm rezilta , si nou manke pa peye enpo lokatif yo, nap genyen frè, enterè adisyonèl ak penalite epitou nou gen dwa menm pèdi pwopriyete nou an.

Si dat rabè an tonbe yon samdi, dimanch oswa yon jou konje nasyonal, se pou nou vini an pèsòn nan Biwo Pèseptè an pwochen jou ouvrab lan.

Nou kapab peye:
- Pa entènèt nan: **www.miamidade.gov**
- Pa lapòs - yo baze rabè sou taks aktyèl yo dapre dat so lapòs lan.
- An pèsòn - nan nenpòt nan de lokal sa yo:

Tax Collector's Main Office
140 West Flagler Street, 1st Floor
Miami, FL 33130

Tax Collector's Branch Office
10710 S.W. 211 Street, Room 104
Miami, FL 33189

Lè Biwo yo: 8è dimaten jiska 5è nan lapremidi (Jou konje nasyonal yo obzève)

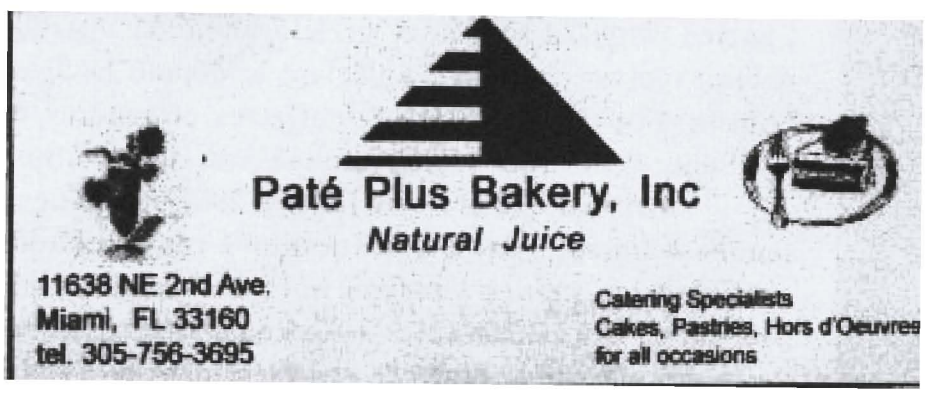
Prepare chèk yo sou non: **Miami-Dade County Tax Collector**
140 West Flagler Street, 12th Floor,
Miami, Florida 33130

(Peman yo fèt pou yo sòti nan yon Bank Ameriken an lajan Ameriken)

Pou nou tcheke balans nou dwe an oswa pou nou kapab fè yon peman sou entènèt lan, vizite sitwèb Konte an nan: **www.miamidade.gov** *(Note Byen: Nou pa kapab fè peman enpo imobilye sou entènèt lan)*

Pou Enfòmasyon sou Enpo Lokatif rele: 305-270-4916 oswa vizite www.miamidade.gov/taxcollector

Ian H. Yorty
Pèseptè
Konte Miami-Dade



MIAMI-DADE COUNTY, FLORIDA
NOTICE TO PROFESSIONAL CONSULTANTS
MIAMI-DADE PUBLIC WORKS DEPARTMENT
DESIGN SERVICES FOR SW 264TH STREET FROM US-1 TO SW 137TH AVENUE
OCI PROJECT NO. E05-PW-06, PTP

The County Manager, Miami-Dade County (County), pursuant to Section 287.055, Florida Statutes, and Chapter 2, Sections 2-8.1 (as amended by Ordinance 05-15), and 2-10.4 of the Miami-Dade County Code and Administrative Order 3-39, announces that professional engineering services will be required to provide public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements, for the Public Works Department (PWD).

Proposers are advised that several additional PWD projects are being solicited simultaneously. A firm may propose as a sole respondent or as the Prime Consultant on a team of firms for all projects listed below. In addition, proposers are advised that the aforementioned additional PWD projects are being grouped according to Community Business Enterprise (CBE) goals and advertised concurrently under different solicitations:

Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street from US-1 to SW 107 Avenue

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street from US-1 to 137 Avenue

The projects will be selected in the following order:
Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive
(First, second and third highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street from US-1 to SW 107 Avenue
(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue
(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street from US-1 to 137 Avenue
(Highest ranked proposer, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Further, it is the intent of the County that no firm proposing as sole respondent or as a Prime Consultant on a team of firms receives more than one of the projects listed above. Firms may submit proposals for all four groups. However, the prime selected under a particular group will be ineligible to be selected on any of the three remaining groups. As a result, firms are advised that primes selected for Groups I (E05-PW-07 PTP, E05-PW-09, PTP, and E05-PW-02, PTP), II (E05-PW-03, PTP and E05-PW-04, PTP), and III (E05-PW-11, PTP and E05-PW-05, PTP), will be ineligible to be selected for this Group IV (E05-PW-06 PTP).

Furthermore, be advised that a firm electing to submit as a prime may not participate, as a subconsultant, on any other team for this or any of the previously mentioned solicitations.

The scope of services consists in providing public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements for SW 264th Street from US-1 to SW 137th Avenue. Subject scope of work may include, but not be limited to, road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

The non-exclusive professional services agreement (PSA) shall remain in full force and effect for two (2) years after its date of execution or until completion of all phases of the project, whichever occurs last, unless terminated by mutual consent of the parties hereto.

TECHNICAL CERTIFICATION REQUIREMENTS

3.02 Highway Systems – Highway Design (PRIME)

1.01 Transportation Planning – Urban Area and Regional Transportation Planning
3.04 Highway Systems Traffic Engineering Studies
3.09 Highway Systems – Signing, Pavement Marking, and Channelization
3.10 Highway Systems – Lighting
3.11 Highway Systems - Signalization
10.01 Environmental Engineering – Stormwater Drainage Design Engineering Services
16.00 General Civil Engineering

A copy of the Notice To Professional Consultants (NTPC), forms and accompanying participation provisions (as applicable) may be obtained at the Office of Capital Improvements Architectural & Engineering Unit located at 111 NW 1st Street, 21st Floor, Miami, FL 33128. The phone number and fax respectively for the unit is (305) 375-2307 and (305) 350-6265. A solicitation notification will be forwarded electronically to all consultants who are pre-qualified with Miami-Dade County and have included an e-mail address in their vendor registration form. It will also be e-mailed to those who have vendor enrolled on-line. Additionally, those pre-qualified firms without an e-mail address will be faxed a solicitation notification. The NTPC and accompanying documents may be obtained on line at http://www.co.miami-dade.fl.us/dpm, at the following link "Solicitations On-Line."

The Consultant Coordinator for this project is Fernando V. Ponassi who may be contacted via e-mail at FernanP@miamidade.gov, fax: (305) 350-6265 or phone: (305) 375-5637.

CONTRACT MEASURE REQUIREMENTS

One (1) Agreement
– 30% Community Business Enterprise (CBE) Goal

A pre-submittal project briefing for interested firms will be held on October 27, 2005, at 1:00 P.M. in Conference Room 18-3, 18th Floor of the Stephen P. Clark Center, located at 111 N.W. 1st Street, Miami, Florida. While attendance **IS NOT** mandatory, interested parties **ARE ENCOURAGED** to attend.

Deadline for submission of proposals is November 18, 2005 at 11:00 A.M., LOCAL TIME, all sealed envelopes and containers must be received at Miami-Dade County, Clerk of the Board of County Commissioners, 111 NW 1st Street, 17th Floor, Suite 202, Miami, Florida 33128-1983. BE ADVISED THAT ANY AND ALL SEALED PROPOSAL ENVELOPES OR CONTAINERS RECEIVED AFTER THE ABOVE SPECIFIED RESPONSE DEADLINE SHALL NOT BE CONSIDERED.

This solicitation is subject to Miami-Dade County's Cone of Silence pursuant to Section 2-11.1(t) of the Miami-Dade County Code, as amended. Please review Miami-Dade County Administrative Order 3-27 for a complete and thorough description of the Cone of Silence.

Adieu Soeur Anne Marie

Soeur Anne Marie BIKERSTAFF, Directrice de l'école de Ste Trinité n'est plus; c'est à Aberdeen, en Ecosse qu'elle s'est éteinte le vendredi 22 septembre à 1h du matin. Ce Coeur noble et généreux débordant d'amour pour notre pays, pour les enfants haïtiens a cessé de battre.

Elle était née à Richmond, en Virginie, le 2 juin 1920. Inscrite en 1941 pour ses études universitaires au "Bouve Collège" de Boston, elle prononça en 1948 ses voeux perpétuels au couvent des soeurs de la société Ste Marguerite, à Boston. Cinq ans plus tard, en 1953, elle débarquait à Port-au-Prince oú sa vocation religieuse trouvait un terrain idéal à son plein épanouissement.

Quelques mois passés au service de physiothérapie de l'Ecole St. Vincent et la voila à la direction de l'Ecole Ste Trinité. A une époque oú l'amour des plus pauvres ne jouissait pas encore de l'énorme publicité des medias, elle transforma progressivement une simple petite école pour fillettes démunies en un centre éducatif impressionnant. Rien ne lui semblait trop beau pour ses enfants d'Haïti. Son dynamisme écartait les obstacles, son sourire désarmait les récalcitrants, sa parole entraînait les incrédules. L'école Ste. Trinité prospérait, l'art y fleurissait spécialement la musique. Un shop artisanal puis une école professionnelle en élargissaient le cadre.

Mais la ne se limitait pas son action. Les groupes de jeunes, les guides, les différents comités de l'Eglise Episcopale bénéficiaient de sa présence enthousiaste, de ses conseils judicieux. Reconnaissant la profonde portée de son oeuvre, le gouvernement haïtien la décorait de l'ordre, honneur et mérite, lorsque élue supérieure de sa Société a Boston, elle dut laisser Haïti en 1977

Treize années consécutives elle assuma avec sagesse, fermeté cette haute responsabilité. En même temps elle siégeait dans les comites de direction de son église tel celui pour les missions du Massachusetts ou encore le comité Oeucuménique des supérieures des communautés religieuses.

1990 la ramène à Port-au-Prince à la tête de sa chère Ecole Ste Trinité. Sa santé s'est altérée. Elle soufre des convulsions qui secouent son Haïti chérie. Ses proches la sentent écartelée. Elle se multiplie pour secourir, aider, et soulager. Son Ecole devenue maintenant un imposant complexe éducationnel lui prend tout son temps, toute son énergie.

C'est de là qu'après une escale aux Etats-Unis, elle s'envolera le 10 Septembre vers cette île d'Iona, haut lieu de spiritualité qu'elle souhaitait ardemment revoir. Ce fut sans doute sa dernière joie.

Personnalité hors du commun, Sister Anne Marie est surtout connue ici et ailleurs comme fondatrice de l'Orchestre Philharmonique Ste Trinité (orchestre qui fêtera en1996 son vingt cinquième anniversaire) l'enseignement de la musique introduit à l'école dès 1956 l'avait fait éclore. Il offrait son premier grand concert public à l'occasion du sacre de Monseigneur Luc Anatol Js GARNIER en juin 1971. Pour lui, Sister Anne Marie organisait le mois suivant le 1er camp Musical à Ste Croix Léogâne puis, sur ce même site érigeait deux ans après le kiosque à musique st André.

L'orchestre entraîné par des "volontaires" Haïtiens et étrangers, part alors en tournée. On est en 1973. La Société Ste Marguerite célèbre à Boston le centenaire de son établissement en Amérique. A l'actif de ses réussites missionnaires l'Orchestre Philharmonique Sts trinité est présenté comme son joyau.

Toujours vigilante, Sister Anne Marie établit des contacts, spécialement avec l'Orchestre Symphonique de Boston. Bientôt son " Personnal Manager" visitera l'Ecole pour s'informer, évaluer, assister. D'autres musiciens, certains de renommée internationale, suivront, offrant généreusement leur talent. Et, ô miracle, voila l'orchestre tout entier invité par cet aîné prestigieux à Tanglewood. Tout le mois d'août 1976, il bénéficiera de concerts exceptionnels, d'un enseignement de qualité, jouant même sous la direction des plus grands chefs tels : Arthur FIELDER et Seiji OZAWA. Le voilà fin prêt pour une tournée de concerts dont le point culminant sera le Kennedy Center.

Forte de l'appui de ces célébrités, usant d'un charisme incontestable, Sister Anne Marie, quoique à Boston, continuera à drainer et à organiser bonnes volontés et générosités. Ainsi seront construites en 1979 l'Ecole de Musique et la Salle de concert actuellement climatisée : Salle Ste Cécile. D'autres ensembles musicaux et plus spécialement les choeurs Schola cantorum, Les Petits Chanteurs prendront naissance.

Voici rapidement évoqué quelques étapes d'une vie d'apostolat fécond, de dévotion profonde au peuple haïtien. Voici rapidement esquissé le profil de celle que nous pleurons aujourd'hui. Haïti a perdu une amie, nos jeunes un guide, notre musique : un mécène.

Il faudra du temps pour sécher nos larmes, dresser un bilan… Adieu Sister Anne Marie

Les funérailles ont été chantées le 27 Septembre en Ecosse. Un service funèbre a été célébré à sa mémoire le 11 Octobre a 4h p.m à la Cathédrale Ste Trinité de Port-au-Prince.

Aux religieuses de la Société Ste Marguerite d'Haïti et de Boston, à l'Ecole et à l'Orchestre Philharmonique Ste Trinité, à tous ceux que cette disparition brutale laisse dans la peine, nous présentons nos condoléances émues et nous répétons son mot d'encouragement "Tenez ferme".

Micheline Dalencour
Port-au-Prince
Le 25 Septembre 1995

Post- Scriptum

Dix ans se sont écoulés, l'Ecole Ste Trinité devenue un imposant complexe comprenant l'Ecole primaire initiale, une école Professionnelle, et l'école de Musique, ancrée sur ses fondations proche des familles laborieuses et démunies, tient ferme. Placée à l'orée de la zone dite de non droit, forte de sa Foi, elle résiste à vents et marées.

Anciens de l'école Ste Trinité, vous surtout privilégiés de l'Orchestre Philharmonique Ste Trinité, vous qui avez bénéficié de la formation musicale de cette institution unique en son genre, l'heure est venue de vous inquiéter de sa survie

Oeuvre d'amour, seul des témoignages d'amour la maintiendront en vie. A vous de Jouer.

Micheline Dalencour
Membre fondateur de
Orchestre Philharmonique Ste Trinité
Ex-Directrice de la Section Musicale de l'école Primaire Ste Trinité

MIAMI-DADE COUNTY TRANSIT
MIC-EARLINGTON HEIGHTS CONNECTOR

N ap envite w!

Se ak kè kontan n ap envite w vin asite premye reyinyon pou etid teknik preliminè ak etid plan final pou wout tren SEM/Koneksyon Èlingonn Hayts ki mennen nan Ayewopò Entènasyonal Miyami an.

Nou planifye de dat ak de lokal pou w ka chwazi sa k pi bon pou ou a:

1. **Jedi 27 oktòb 2005**
   7:00 P.M. – 7:30 P.M. Rankont
   7:30 P.M. – 8:30 P.M. Prezantasyon
   Miami-Dade Transit Sheila Winitzer
   Central Administration Building
   3300 NW 32nd Avenue
   Miami, FL 33142

2. **Madi premye novanm 2005**
   4:00 P.M. – 4:30 P.M. Rankont
   4:30 P.M. – 5:30 P.M. Prezantasyon
   Wyndham Miami Airport
   3900 NW 21st Street
   Miami, FL 33142

Tou de atelye yo ap bay piblik la okazyon pou yo rankontre ak ekip pwojè a, pou yo resevwa enfòmasyon sou pwojè a, epi tou pou piblik la jwenn repons pou tout keksyon li genyen. Nou ankouraje piblik la pou li fè kòmnatè.

Se politik Miami-Dade County pou li respekte tout kondisyon lwa ki pwoteje moun ki andikape o Zetazini (ann angle "Americans with Disabilities Act – ADA"). Si w bezwen yon aranjman espesyal, rele (305) 513-3504 omwen senk jou davans.

Si w bezwen plis ransèyman sou etid la oswa sou lòt reyinyon ki gen pou fèt, tanpri telefone Biwo enfòmasyon piblik URS la nan (305) 513-3504.

ELECTIONS

FRANCOEUR BAZILE

Le candidat le plus sympathique de la campagne électorale 2005.

Selon les observateurs, il n'a plus que 2 dents, et ne saurait donc être un "grand mangeur."

Dommage que les autorités ne le voient pas ainsi, le candidat Francoeur Bazile n'a pas été qualifié. photo Yonel Louis/HenM

NUANCES!

Un ami Africain, écrivain, conteur (narrateur de contes), provocateur dans ses relations dialectiques avec les Blancs, non fondamentaliste malgré tout et encore moins raciste, me disait, lors d'une conversation entre FRÈRES, que le grand drame que la Traite avait provoqué en Afrique était celui d'avoir avorté sa Renaissance.

En effet, avec la Traite et ce qu'elle supposa de luttes, de guerres, de mouvements de populations, les Civilisations africaines, les grands Empires, commencèrent à péricliter, le renouvellement des savoirs, la transmission des connaissances, l'innovation, la projection culturelle furent entravés et, le Continent tout entier commença à s'engouffrer dans l'abîme de l'indifférence, de l'ostracisme.

L'esclavage des Noirs, causant de la Traite, a été déclaré crime contre l'Humanité. Mais, qu'en sera-t-il de ces'" assassins " auxquels le crime aurait profité ? Des Nations entières se sont consolidées grâce au sang des milliers de victimes qui ont péri durant les traversées, grâce au travail de ces millions d'êtres humains réduits à l'esclavage. Cette abomination, perversion extrême de l'être humain, a duré plus de 300 ans. Et, aujourd'hui, quoiqu'en Haïti nous arrivâmes à vaincre ce démon depuis plus de 200 ans, nous retrouvons encore ce que, dans le langage moderne on conviendrait d'appeler les " Effets Collatéraux " de l'esclavage.

Ces effets collatéraux, ces blessures de l'esclavage, ces plaies causées par la Traite, auxquels je vais appeler Tares Sociales ont créé, en Haïti, une société fragmentée, incapable de dépasser ses contradictions, ancrée dans la médiocrité. Une société qui semble croire que la teneur en mélanine de la peau d'un individu indique son degré d'intelligence - plus on se rapproche du Blanc, plus on est bien, plus on est bon, plus on est beau- ne peut que développer des tares sociales.

Raphaël Confiant, écrivain antillais, de la Martinique, expliquait, dans une entrevue, le legs de l'esclavage: *Quand on est enfant, on est bête ! On véhicule les pires valeurs négatives de la société, les pires préjugés : dans mon enfance, dans les années cinquante, tout ce qui était noir était mauvais, diabolisé, de sorte que, je l'avoue sans honte, je partageais cette idée : j'étais très content de ne pas avoir la peau noire, de ne pas être noir comme on disait " comme un péché mortel "*.

Ce ne sont pas seulement les Antilles, un autre Africain, Habibou Bangré, explique que : " Si pendant la période de l'esclavage la clarté de la peau garantissait quelques avantages sociaux aux métisses, de nos jours l'enjeu serait plutôt esthétique. A tel point que la gent féminine, peu à peu rattrapée par les hommes, achète ou fabrique des produits cosmétiques pour s'éclaircir la peau. Celles qui seront les plus claires seront les plus prisées. Dans les petites annonces de rencontres, le teint clair a toujours été un argument de séduction pour beaucoup d'Africaines. "

Du côté d'Haïti, observez la réalité sociale et vous verrez l'ampleur des dégâts. Nous en avons l'esprit collectif gangrené. Que d'enfants Haïtiens vivent traumatisés par leurs traits négroïdes, par leur couleur foncée, le teint bleuté parfois, et par leurs cheveux'" grainés " (Tèt poiv). Ainsi, le marché des crèmes blanchissantes, des produits de défrisage permanent se fait de plus en plus important.

Enfin, dans cette société que nous voulons construire, il faudra combattre tout type de phobies (du génotype, du phénotype, d'options et d'orientations de vie, etc.) et insister sur le slogan " Tous égaux, Tous différents, Tous ensemble … pour le pays, pour les ancêtres", car nous avons trop de complexes à surmonter, trop de douleurs à consoler, trop de blessures à cicatriser, trop de plaies à panser, trop de déchirures à recoudre, trop de veuves, d'orphelins, de chômeurs, d'analphabètes, … pour ne pas envisager ensemble la façon de transformer le pays, au-delà des nuances, épidermiques, intellectuelles, sociales, économiques, génétiques…, qui constituent des chaînes desquelles il faudra s'en libérer.

Oscar Germain
germanor2005@yahoo.fr

l'aventure de la vie
est d'apprendre

le but de la vie
est de se
perfectionner

le defi de la vie
est de
surmonter

l'essence de la vie
est de s'impliquer

la beaute de la vie
est de se donner

le secret de la vie
est d'oser

la nature de la vie
est de changer

cellébrons la vie !

Voila GSM™

C'est ComCEL

parlons mieux.

MIAMI-DADE COUNTY, FLORIDA
NOTICE TO PROFESSIONAL CONSULTANTS
MIAMI-DADE PUBLIC WORKS DEPARTMENT
DESIGN SERVICES FOR SW 216 STREET FROM FLORIDA TURNPIKE TO SW 127 AVENUE
OCI PROJECT NO. E05-PW-03, PTP
DESIGN SERVICES FOR SW 176 STREET FROM US-1 TO SW 107 AVENUE
OCI PROJECT NO. E05-PW-04, PTP

The County Manager, Miami-Dade County (County), pursuant to Section 287.055, Florida Statutes, and Chapter 2, Sections 2-8.1 (as amended by Ordinance 05-15), and 2-l0.4 of the Miami-Dade County Code and Administrative Order 3-39, announces that professional engineering services will be required to provide public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements, for the Public Works Department (PWD).

Proposers are advised that the two projects listed below are being solicited simultaneously, under this solicitation. A firm may propose as a sole respondent or as the Prime Consultant on a team of firms for both projects listed below. Note that a firm must submit only one (1) proposal under this solicitation; said proposal will be considered for both projects listed below. The projects are as follows:

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street from US-1 to SW 107 Avenue

Further, it is the intent of the County that no firm proposing as sole respondent or as a Prime Consultant on a team of firms receives more than one of the two projects listed above. As a result, the two highest ranked firms will be selected to receive a contract under each of the respective projects.

The evaluation/selection process provided in Division 3.0 of the NTPC will be conducted for both projects in accordance with the following:

The highest ranked proposer will be recommended to the County Manager for negotiations for Project No. E05-PW-03, PTP and the second highest ranked proposer will be recommended to the County Manager for negotiations for Project No. E05-PW-04, PTP.

In addition, be advised that the following additional Public Works Department projects are being grouped according to Community Business Enterprise (CBE) goals and advertised concurrently under different solicitations:
Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street from US-1 to 137 Avenue

The projects will be selected in the following order:
Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive
(First, second and third highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street from US-1 to SW 107 Avenue
(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue
(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street from US-1 to 137 Avenue
(Highest ranked proposer, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Firms may submit proposals for all four groups. However, the prime selected under a particular group will be ineligible to be selected on any of the three remaining groups. As a result, firms are advised that the prime selected for this group, will be ineligible to be selected for any of the three remaining groups (Group I, E05-PW-07, PTP, E05-PW-09, PTP, and E05-PW-02, PTP, Group III, E05-PW-11, PTP, and E05-PW-05, PTP, and Group IV, E05-PW-06, PTP).

Furthermore, be advised that a firm electing to submit as a prime may not participate, as a subconsultant, on any other team for this or any of the previously mentioned solicitations.

1. E05-PW-03, PTP – SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue:
The general scope of services will include, but not be limited to, the provision of public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements for SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue. Subject scope of work may include, but is not limited to, design plans to include: road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

2. E05-PW-04, PTP – SW 176 Street from US 1 to SW 107 Avenue:
The general scope of services will include, but not be limited to, the provision of public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements for SW 176 Street from US 1 to SW 107 Avenue. Subject scope of work may include, but is not limited to, design plans to include: road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

The Agreement for each project will remain in full force and effect for two (2) years after its date of execution, or until completion of all project phases, whichever occurs last, unless terminated by mutual consent of the parties hereto.

TECHNICAL CERTIFICATION REQUIREMENTS

3.02 Highway Systems – Highway Design (PRIME)
1.01 Transportation Planning – Urban Area and Regional Transportation Planning
3.04 Highway Systems— Traffic Engineering Studies
3.09 Highway Systems— Signing, Pavement Marking, and Channelization
3.10 Highway Systems – Lighting
3.11 Highway Systems – Signalization
10.01 Environmental Engineering – Stormwater Drainage Design and Engineering Services
16.00 General Civil Engineering

A copy of the Notice to Professional Consultants (NTPC), forms and accompanying participation provisions (as applicable) may be obtained at the Office of Capital Improvements Architectural & Engineering Unit located at 111 NW 1St Street, 21st Floor, Miami, FL 33128. The phone number and fax respectively for the unit is (305) 375-2307 and (305) 350-6265. A solicitation notification will be forwarded electronically to all consultants who are pre-qualified with Miami-Dade County and have included an e-mail address in their vendor registration form. It will also be e-mailed to those who have vendor enrolled on-line. Additionally, those pre-qualified firms without an e-mail address will be faxed a solicitation notification. The NTPC and accompanying documents may be obtained on line at http://www.co.miami-dade.fl.us/dpm, at the following link "Solicitations On-Line."

The Consultant Coordinator for this project is Mrs. Amelia M. Cordova-Jimenez who may be contacted via e-mail at ameliac@miamidade.gov , fax: (305) 350-6265, or phone: (305) 375-2036.

CONTRACT MEASURE REQUIREMENTS

Two (2) Agreement – 25% Community Business Enterprise (CBE) Goal

A pre-submittal project briefing for interested firms will be held on October 27, 2005, at 1:00 P.M. in Conference Room 18-3, 18th Floor of the Stephen P. Clark Center, located at 111 N.W. 1st Street, Miami, Florida. While attendance **IS NOT** mandatory, interested parties **ARE ENCOURAGED** to attend.

Deadline for submission of proposals is November 16, 2005 at 11:00 A.M., LOCAL TIME, all sealed envelopes and containers must be received at Miami-Dade County, Clerk of the Board of County Commissioners, 111 NW 1st Street, 17th Floor, Suite 202, Miami, Florida 33128-1983. BE ADVISED THAT ANY AND ALL SEALED PROPOSAL ENVELOPES OR CONTAINERS RECEIVED AFTER THE ABOVE SPECIFIED RESPONSE DEADLINE SHALL NOT BE CONSIDERED.

This solicitation is subject to Miami-Dade County's Cone of Silence pursuant to Section 2-11.1(t) of the Miami-Dade County Code, as amended. Please review Miami-Dade County Administrative Order 3-27 for a complete and thorough description of the Cone of Silence.

Le Plaza Hôtel

Téléphone
(509) 224-9305
(509) 224-9307
(509) 224-9308
(509) 224-9309
(509) 225-9310
(509) 510-4594
(509) 510-4595
(509) 510-0560

Fax
509 223-9282

e-mail
hiplaza@hotmail.com
hiplaza@acn2.net

website
www.leplazahaiti.com

Adresse
10, Rue Capois
Champs de Mars
Port-au-Prince, Haïti
P.O. Box 1429

Médecins

Miami

Dr Hénock Joseph
Obstétrique, Gynécologie
Accouchement
Opération pour fibrome
Family Planing
Ligature des trompes
Circoncision
Curetage
Tous les tests de l'immigration
Toutes assurances acceptées
Carte Medicaid pour femmes enceintes
5650 N.E. 2nd Avenue
Vertières Shopping Center
Miami, Florida
301 751 6081

Port-au-Prince

Dr Camille Figaro
Sony
Gynécologue
Obstétrique
Chemin des Dalles # 234
Tél.: 509 245-6489
245-8930

Points de Vente Haïti en Marche

Miami

Lucas Super Market
14750 N.E. 6th Avenue
305 940 9902

Maxisound
11854 West Dixie Highway
305 895 8006

B & L Supermarket & Produce
12041 West Dixie Hgh.
305 893 0419

Eclipse Communication
9290 S. W. 150th Avenue
Suite 104
954 380 1616

Lil'Angel Consignment Store
King's Meadow Shopping Center
9965 S.W. 142nd Avenue
Miami, Florida 33186
Tél.: 305 385 1111

Pompano Beach

Danilos Restaurant
3760 N.E. 3rd Avenue
954 781 2646

Christephanie's
581 BC East
Sample Road
Pompano Beach, Fl 33064
Tél.: 954 781 2500

Delray Beach

Classic Teleco
203 S.E. 2nd Avenue
Delray Beach Fl 33183

Our Lady Bakery
102 S.E. end Avenue
Delray Beach , Fl 33444
561 272 3556

Abonnez-vous à
Haïti en Marche
221-0026

Orlando

Naudy Record shop
1325 W. Washington Str
Orlando, Fl 32805

Boby Express
2469 South Orange
Blossom Trail
Orlando, Fl 32805

Haïti en Marche

ABONNEMENT:
Port-au-Prince
221-0026
417-0384
Miami
305 754-0705

DEUX NOUVEAUX POINTS DE VENTE

1-Notre Dame Restaurant
4859 N.Dixie Hwy
Pompano Beach, Fl 33064
tel 954-421-4777

2-Mizik Depot
13055 W.Dixie Hwy
N Miami, Florida 33161
tel.305-893-9997

En bref ... (suite de la page 2)

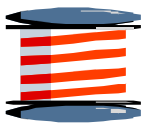
Affirmant ne savoir à quel saint se vouer, ils appellent les autorités à faire un minimum pour soulager leurs souffrances.
Pour sa part, l'administrateur de l'hôpital, Marc Antoine Honorat, a admis que les malades évoluent dans des conditions infra-humaines à l'hôpital la Providence.
Il les appelle toutefois à faire encore preuve de patience, espérant que la situation va changer.
Des efforts sont en train d'être déployés en ce sens, a-t-il promis.
De l'avis de nombreux Gonaïviens, la situation sanitaire reste précaire dans la cité de l'Indépendance. Les promesses faites par le régime intérimaire de reloger les familles vivant dans les quartiers les plus touchés par la tempête Jeanne, n'ont pas été tenues.
Et toute la mobilisation faite autour du drame des Gonaïves avec une affluence de fonds, de médicaments, nourriture et de matériel ne semble pas avoir profité à la ville des Gonaïves et à ses habitants, ont-ils fait savoir.

L'Union Européenne s'engage à verser une aide budgétaire de 10 millions d'euros à Haïti

Port-au-Prince, 21 Octobre 2005 -(AHP)- Le commissaire européen au Développement Humanitaire, Louis Michel et le ministre haïtien de l'Economie et des finances, Henri Bazin ont signé, vendredi à Bruxelles, un accord par lequel l'Union Européenne s'engage à verser une aide budgétaire de 10 millions d'euros à Haïti.
Cet accord a été paraphé peu avant la clôture de la conférence internationale de 2 jours tenue à Bruxelles (20 et 21 octobre).
Selon
Louis Michel, cette aide fait partie d'une enveloppe de 294 millions de dollars américains prévue par l'UE pour Haïti.
Les bailleurs de fonds d'Haïti se sont engagés à aider financièrement le prochain gouvernement, a encore indiqué Louis Michel, qui a émis le souhait qu'Haïti retrouve le chemin de la paix et connaisse la stabilité politique indispensable à son développement.
Pour sa part, le représentant du secrétaire général des Nations Unies en Haïti, Juan Gabriel Valdès, qui a participé à la conférence de Bruxelles, s'est déclaré optimiste quant à la réussite du processus électoral.

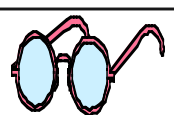
(voir En bref / 18)

Coiffeur



Etiquette Unisex
Barber & Beauty Salon
Jean Wood Julien
propriétaire
15455 West Dixie Highway
Suite N & O
N Miami Beach, Fl 33162
Tél.: 305 940 9070

Charlemagne Le Coiffeur
103 S.E. 2nd Street
Delray Beach
Tél.: 243-1039
Beeper: 524-0086



Le Look

Pétion-Ville
Rue Panaméricaine # 14
Tél.: 513-8079
257-8374
Grande variété de Lunettes
Examen gratuit
avec achat de lunettes
Spécialistes de la Vision
Basse- Offres Spéciales
- Buy One, Get One Fre
- Apportez nous votre prescription: Monture Gratuite. Payez seulement pour les verres.

HAITIANO-HAITIEN

Partenariat d'émancipation ayitiano-ayitien

En hommage à Georges Anglade et Michaëlle Jean et en solidarité avec les masses ayitiennes humiliées en République Dominicaine (1)

Construction de l'enfance et partenariat d'émancipation ayitiano-ayitien (2)

" Ce qui ressort de toutes ces politiques , c'est que le Nord a une dette à l'égard du Sud. Selon Fernando Lema, : plus de 1,2 million de personnes qualifiées ont quitté l'Amérique Latine pendant les quarante dernières années pour aller aux Etats-Unis. En estimant qu'une formation universitaire coûte au minimum 25.000 dollars , ce sont 30 millions de dollars d'investissements qui ont été perdus par le continent latino-américain, soit 8 fois ce que la banque inter-américaine de développement a apporté à la région pour les sciences et la technologie ! "

Christina l'Homme : " Quand la mondialisation accélère la fuite des " cerveaux " __ Problèmes économiques (# 2731 ___ 10 octobre 2001) p.15 Article original : " Razzia sur les cerveaux " Source : croissance__ le monde en développement_(# 449)__juin 2001 : croissance @ compuserv.com

Classer l'autre comme autre a toujours été une démonstration de la puissance. D'ailleurs, les relations inter-étatiques se caractérisent par le droit des Etats à déclarer la guerre : celle des mots / maux : la couleur de la peau, la tyrannie, le sous-développement, le communisme... Hitler a certes démonétisé l'idéologie dominante ; mais celle du développemen et des droits n'a fait que se substituer à l'idéologie de la race supérieure : c'est maintenant la supériorité du modèle occidental.

Comment dans ce cadre inégalitaire, pouvons-nous alors sortir de notre situation oxymorique en vue d'y procéder à un retournement ? L'ayitianité, qui représentait une altérité, renommer l'île Ayiti c'était redonner de l'humanité à ses premiers habitants qui y vivaient avant le débarquement de Christophe Colomb : ce fut la première manifestation de la solidarité sud-sud ; et la naturalité accordée aux Polonais et aux Allemands scellait celle sud-nord. Or , l'ayitianité est dorénavant affichée comme une pandémie, tantôt nous sommes le cancer de la Caraïbe, tantôt est établie la synonymie, Ayiti-VIH-Sida : la mondialisation du devoir d'ingérence cloue notre état sur le panneau de l'ingérence : c'est un déni d'honneur des élites ayitiennes, en dépit de quelques remarquables prouesses individuelles.

Le temps de nous recoller urge : c'est de batir un collectif ayitiano-ayitien susceptible de nous cheminer durablement dans le cadre d'un processus de création de richesses cumulatif au bénéfice des couches sociales les plus démunies.

Comme est chimérique la problématique des établissements publics, tous les plans ont échoué : du tourisme, de l'éducation, de l'environnement, de la santé... ; et, l'élaboration d'un cadre stratégique de développement n'a pas suivi la rédaction du bilan commun (2000). Le niveau méso, entre le macro et le micro, constitue l'axe spatial d'intervention. En ayant comme supports, d'une part, l'éducation, comme porte d'entrée, et aussi les services sociaux de base, tels la santé, l'eau portable et l'assainissement..., donc des infrastructures sociales, et d'autre part, l'intermédiation financière est la clé stratégique devant nous conduire à l'édification d'une économie socio-communautaire de marché comme fondement de l'institutionnalisation de l'Etat-ayitien.
Au-delà de la rationalisation des transferts-diaspora/ population native-(3) , nous devons innover en rationalisant la formule du parrainage au moyen de la création d'une banque de développement dont le sens et la fonction sont de suppléer à la fragilité endémique de l'Etat ayitien, à la précarité de la société civile-marché, et économie sociale__ et à l'inefficacité de l'assistance internationale (4) .

Des spécialistes et des acteurs stratégiques tels le Congrès mondial, les associations communautaires, les corporations de métier, les banques de développement inter-gouvernementales , MHAVE-BRH-APB, les Chambres de commerce départementales, les universités, les ONG, Développement International Desjardins (DID) , les réseaux d'économie sociale ou solidaire d'Europe... peuvent en concertation lui donner la structure appropriée.

Il est impératif de sortir des relations de charité et de la fatalité ritualisée qui rythment notre inculture politique. Il nous faut penser à notre rattrapage dans des relations de solidarité, donc d'égalité citoyenne dans le cadre d'actions volontaires et réfléchies en vue de créer un espace public en Ayiti tout en assumant notre autonomie de responsabilité, pour reprendre une expression chère à notre maître, Marcel Gilbert.

II- Création d'une Banque de Développement Socio-Educatif au moyen de la solidarité entre les peuples des Etats-Unis et d'Haïti :
Opération Partenariat Frederick Douglas / Katherine Dunham

But : Lutter contre la pauvreté, prévenir la délinquance, les boat-people et jeter les fondements d'une paix durable.

Objectifs

- **Universaliser l'enfance en Haïti en faisant coïncider classes d'âge biologiques et classes d'âge scolaires ;**
- **Garantir les droits réels de l'enfant haïtien ;**
- **Bâtir une solidarité entre les parents / enfants des Etats-Unis et d'Haïti ;**
- **Opérationnaliser le respect des engagements de la République d'Haïti pris à Dakar dans le cadre de l'Education pour tous (EPT) et à l'Assemblée générale des Nations Unies en 2000 fixant les huit (8) objectifs fondamentaux à atteindre d'ici 2015 en matière de développement et de lutte contre la pauvreté dans le cadre des OMD (les 8 Objectifs du Millénaire pour le Développement).**

Justificatifs

En principe, l'enseignement primaire universel est financé sur les deniers publics. Ainsi la scolarisation universelle des enfants se réalise-t-elle indépendamment des moyens ou de la volonté des parents. Cette scolarisation permet aux enfants d'acquérir les compétences élémentaires en vue d'être admis comme des membres responsables et performants de la société ; tandis qu'en absence de cette capacité, ce ne sont pas uniquement les enfants qui en sont les perdants, mais la société tout entière. Le coût qui résulte du défaut d'éducation des enfants est beaucoup plus important que le coût de leur éducation.

L'éducation doit être donc considérée comme un droit devant être garanti par l'Etat, puisque c'est le corps social tout entier qui bénéficie de l'éducation des enfants. Il incombe à l'Etat de prendre en charge le coût de l'éducation, particulièrement celui des enfants pauvres.

Mais que devons-nous faire lorsque d'un côté, sous l'angle conjoncturel, l'école haïtienne a été une des institutions les plus touchées par la crise, et de l'autre, l'offre d'éducation est majoritairement privée, plus de 80 % au niveau de l'éducation fondamentale ?

Vernet Larose

MIAMI-DADE COUNTY, FLORIDA
NOTICE TO PROFESSIONAL CONSULTANTS
DESIGN SERVICES FOR SW 136 STREET, FROM SW 149 AVENUE TO SW 139 COURT
OCI PROJECT NO. E05-PW-11, PTP
DESIGN SERVICES FOR SW 180 STREET, FROM SW 147 AVENUE TO SW 137 AVENUE
OCI PROJECT NO. E05-PW-05, PTP

The County Manager, Miami-Dade County (County), pursuant to Section 287.055, Florida Statutes, and Chapter 2, Sections 2-8.1 (as amended by Ordinance 05-15), and 2-l0.4 of the Miami-Dade County Code and Administrative Order 3-39, announces that professional engineering services will be required to provide public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements, for the Public Works Department (PWD).

Proposers are advised that the two projects listed below are being solicited simultaneously, under this solicitation. A firm may propose as a sole respondent or as the Prime Consultant on a team of firms for both projects listed below. Note that a firm must submit only one (1) proposal under this solicitation; said proposal will be considered for both projects listed below. The projects are as follows:

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street, from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street, from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue

Further, it is the intent of the County that no firm proposing as sole respondent or as a Prime Consultant on a team of firms receives more than one of the two projects listed above. As a result, the two highest ranked firms will be selected to receive a contract under each of the respective projects.

The evaluation/selection process provided in Division 3.0 of the NTPC will be conducted for both projects in accordance with the following:

The highest ranked proposer will be recommended to the County Manager for negotiations for Project No. E05-PW-11, PTP and the second highest ranked proposer will be recommended to the County Manager for negotiations for Project No. E05-PW-05, PTP.

In addition, be advised that the following additional Public Works Department projects are being grouped according to Community Business Enterprise (CBE) goals and advertised concurrently under different solicitations:

Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue, from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue, from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue, from US-1 to Bayshore Drive

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street, from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street, from US-1 to SW 107 Avenue

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street, from US-1 to 137 Avenue

The projects will be selected in the following order:

Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue, from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue, from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue, from US-1 to Bayshore Drive
(First, second and third highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street, from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street, from US-1 to SW 107 Avenue
(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street, from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street, from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue
(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street, from US-1 to 137 Avenue
(Highest ranked proposer, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Firms may submit proposals for all four groups. However, the prime selected under a particular group will be ineligible to be selected on any of the three remaining groups. As a result, firms are advised that the prime selected for this group, will be ineligible to be selected for any of the three remaining groups (Group I, E05-PW-07, PTP, E05-PW-09, PTP, and E05-PW-02, PTP, Group II, E05-PW-03, PTP and E05-PW-04, PTP and Group IV, E05-PW-06, PTP).

Furthermore, be advised that a firm electing to submit as a prime may not participate, as a subconsultant, on any other team for this or any of the previously mentioned solicitations.

SCOPE OF SERVICES

1. E05 -PW-11, PTP – SW 136 Street, from SW 149 Avenue to SW 139 Court:
The general scope of services will include, but not be limited to, the provision of public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements for SW 180 Street from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue. Subject scope of work may include, but are not limited to, design plans to include: road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

2. E05-PW-05, PTP – SW 180 Street, from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue:
The general scope of services will include, but not be limited to, the provision of public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements for SW 136 Street, from SW 149 Avenue to SW 139 Court. Subject scope of work may include, but is not limited to, design plans to include: road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

The Agreement for each project will remain in full force and effect for two (2) years after its date of execution, or until completion of all project phases, whichever occurs last, unless terminated by mutual consent of the parties hereto.

TECHNICAL CERTIFICATION REQUIREMENTS

3.02 Highway Systems - Highway Design (PRIME)

1.01	Transportation Planning - Urban Area & Regional Transportation Planning	3.11	Highway Systems - Signalization
3.04	Highway Systems - Traffic Engineering Studies	10.01	Environmental Engineering -Stormwater Drainage Design Engineering Services
3.09	Highway Systems - Signing, Pavement Markings & Channelization	16.00	General Civil Engineering
3.10	Highway Systems - Lighting		

A copy of the Notice To Professional Consultants (NTPC), forms and accompanying participation provisions (as applicable) may be obtained at the Office of Capital Improvements Architectural & Engineering Unit located at 111 NW 1St Street, 21st Floor, Miami, FL 33128. The phone number and fax respectively for the unit is (305) 375-2307 and (305) 350-6265. A solicitation notification will be forwarded electronically to all consultants who are pre-qualified with Miami-Dade County and have included an e-mail address in their vendor registration form. It will also be e-mailed to those who have vendor enrolled on-line. Additionally, those pre-qualified firms without an e-mail address will be faxed a solicitation notification. The NTPC and accompanying documents may be obtained on line at http://www.co.miami-dade.fl.us/dpm, at the following link "Solicitations On-Line."

The Consultant Coordinator for this project is Terry L. Rolle who may be contacted via e-mail at xtlr@miamidade.gov, fax: (305) 350-6265 or phone: (305) 375-2272.

CONTRACT MEASURE REQUIREMENTS

Two (2) Agreements – 100% Community Business Enterprise (CBE) Set Aside

A pre-submittal project briefing for interested firms will be held on October 27, 2005, at 1:00 P.M. in Conference Room 18-3, 18th Floor of the Stephen P. Clark Center, located at 111 N.W. 1st Street, Miami, Florida. While attendance **IS NOT** mandatory, interested parties **ARE ENCOURAGED** to attend.

Deadline for submission of proposals is November 16, 2005 at 11:00 A.M., LOCAL TIME, all sealed envelopes and containers must be received at Miami-Dade County, Clerk of the Board of County Commissioners, 111 NW 1st Street, 17th Floor, Suite 202, Miami, Florida 33128-1983. BE ADVISED THAT ANY AND ALL SEALED PROPOSAL ENVELOPES OR CONTAINERS RECEIVED AFTER THE ABOVE SPECIFIED RESPONSE DEADLINE SHALL NOT BE CONSIDERED.

This solicitation is subject to Miami-Dade County's Cone of Silence pursuant to Section 2-11.1(t) of the Miami-Dade County Code, as amended. Please review Miami-Dade County Administrative Order 3-27 for a complete and thorough description of the Cone of Silence.

USA

MSL

Conférence Est

Equipes	MJ	Pts
New England	32	59
DC United	32	54
Chicago	32	49
Kansas City	32	47
Metrostars	32	47
Columbus	32	38

Conférence Ouest

Equipes	MJ	Pts
San Jose	32	64
Dallas	33	48
Los Angeles	33	48
Colorado	32	45
Real Salt Lake	32	20
Chivas USA	32	18

Meilleur Buteur
Taylor Twellman **New England 17 Buts**
USA – MLS Play Off
Chicago-DC United **0-0**
Colorado-Dallas **0-0**
Metrostars-New England **1-0**
Los Angeles-San Jose **3-1**

Championnat D'Argentine

Tournoi D'Ouverture 11ème Journée
Independiente-Colon **1-1**
Olimpo-Banfield **2-2**
Estudiantes LP-Arsenal FC **3-1**
Lanus-Tiro Federal **0-2**

Classement

Equipes	MJ	Pts
1-Boca Juniors	11	24
2-Velez Sarsfield	11	23
3-Argentinos Juniors	11	21

Europe

Allemagne
10ème Journée 2005-2006
Borussia Mönchengladbach-FC Kaiserslautern **4-1**
Eintracht Frankfurt-FC Köln **6-3**
FC Nürnberg-Arminia Bielefeld **2-3**
Hertha BSC-FSV Mainz 05 **3-1**
Bayern München-MSV Duisburg **4-0**
VfL Wolfsburg-Schalke 04 **0-0**
Hannover 96-Werder Bremen **0-0**
Borussia Dortmund-Hamburger SV **0-0**
Bayer Leverkusen-VfB Stuttgart **0-0**

Classement

Equipes	MJ	Pts
1-Bayern Munich	10	25
1-Breme	10	23
3-Hambourg	10	21

Meilleur Buteur Championnat D'Allemagne
Miroslav Klose **Breme 10 Buts**
Halil Altintop **Kaiserslatern 10 Buts**

Angleterre
10ème Journée 2005-2006
Blackburn Rovers-Birmingham City **2-0**
Portsmouth-Charlton Athletic **1-2**
Fulham-Liverpool **2-0**
Arsenal-Manchester City **1-0**
Manchester United-Tottenham Hotspur **1-1**
Aston Villa-Wigan Athletic **0-2**
Everton-Chelsea **1-1**
West Ham United-Middlesbrough **2-1**
Newcastle United-Sunderland **3-2**
Bolton Wanderers-West Bromwich Albion **2-0**

Classement

Equipes	MJ	Pts
1-Chelsea	10	28
2-Charlton	9	19
2-Tottenham	10	19

Meilleur Buteur Championnat D'Alngleterre
Ruud van Nistelrooy **Man UTD 8 Buts**
Frank Lampard **Chelsea 8 Buts**

Espagne
8ème Journée 2005-2006
Sevilla FC-Alavés **2-0**
FC Barcelona- Osasuna **3-0**
Cádiz CF-Athletic Bilbao **1-0**
Racing Santander-Atlético Madrid **0-1**
Real Sociedad-Deportivo La Coruña **2-0**
Celta de Vigo-RCD Espanyol **1-0**
Villarreal CF- RCD Mallorca **3-0**
Málaga CF-Real Betis **5-0**
Getafe CF-Real Zaragoza **4-2**
Real Madrid-Valencia CF **1-2**

Classement

Equipes	MJ	Pts
1-Getafe	8	17
2-Celta Vigo	8	16
3-Real Madrid	8	15

Meilleur Buteur Championnat D'Espagne
Samuel Eto'o **Barcelone 9 buts**

France
12eme Journee 2005-2006
OGC Nice-AJ Auxerre **1-0**
Paris Saint-Germain - AS Nancy **1-0**
Lille OSC-FC Nantes **2-0**
Toulouse FC-Girondins de Bordeaux **1-1**
FC Metz-Olympique Lyonnais **0-4**
FC Sochaux -AS Monaco **2-1**
Saint-Etienne-Olympique de Marseille **2-1**
ES Troyes AC-RC Lens **1-1**
Le Mans-RC Strasbourg **2-0**
Ajaccio AC-Rennes **0-1**

Classement

Equipes	MJ	Pts
1-Lyon	12	30
2-PSG	12	23
3-Bordeaux	12	21

Meilleur Buteur Championnat De France
Pedro Pauleta **PSG 7 Buts**

Hollande
9ème Journée 2005-2006
Heracles-NEC Nimègue **0-2**
NAC Breda-FC Twente **1-1**
RBC Rosendhal -Vitesse Arnhem **0-3**
Sparta Rotterdam-Roda JC **2-3**
PSV Eindhoven-Ajax Amsterdam **1-0**
RKC Waalwijk-Feyenoord Rotterdam **2-1**
AZ Alkmaar-Willem II **5-1**
FC Groningen-ADO La Haye **3-1**
SC Heerenveen-FC Utrecht **1-1**

Classement

Equipes	MJ	Pts
1-PSV Eindhoven	9	22
2-AZ Alkmaar	9	21
3- Feyenoord	9	21

Meilleur Buteur Championnat De Hollande
Shota Arveladze **AZ Alkmaar 10 Buts**

Italie
8ème Journée 2005-2006
Messina-Ascoli **1-1**
Fiorentina-Parma **4-1**
Chievo-Cagliari **2-1**
Treviso-Empoli **1-2**
Udinese-Internazionale **0-1**
Lecce-Juventus **0-3**
AS Roma-Lazio **1-1**
AC Milan –Palermo **2-1**
Livorno-Reggina **1-0**
Sampdoria-Siena **3-3**

Classement

Equipes	MJ	Pts
1-Juventus	8	24
2-AC Milan	8	19
3-Inter Milan	8	18

Meilleur Buteur Championnat D'Italie
Luca Toni
Fiorentina 9 Buts

POLITIQUE

Double nationalité: fonctionnaires internationaux et ex-réfugiés politiques éligibles

HPN, 24 Octobre - " Les détenteurs de passeports émis par une organisation internationale et ceux-là qui se sont réfugiés à l'étranger seront acceptés aux prochaines élections ", a expliqué jeudi dernier le président du CENC Henry Dorléans.

" La commission d'Etat sur la nationalité des candidats (CENC) a un seul objectif : veiller à l'éligibilité des candidats sur la base de leur nationalité ", a soutenu son président le ministre de la Justice Henry Dorléans, faisant l'écho de la volonté du président provisoire Boniface Alexandre.

" Le CENC reconnaît que certaines institutions délivrent des passeports à leurs employés sans que ces derniers ne changent de nationalité. Certains ont fui le pays pour des raisons politiques. Ces sans refuges ont dû accepter des passeports à cause de leur statut de réfugiés politiques ", a avancé Me Dorléans.

Les cas de ces fonctionnaires internationaux et des anciens réfugiés actuellement candidats seront donc pris en considération.

Interrogé sur le sort des Haïtiens qui ont quitté le pays pour des raisons économiques, le numéro un du CENC a sèchement répondu : " Nous ne sommes pas là pour changer la loi ".

" La commission a pour objectif de faire respecter la constitution et non pas de faire des considérations sociologiques ", a-t-il poursuivi sur un ton ferme, tout en exprimant le désir de son équipe de rétablir la confiance au sein de la population pour éviter que le pays tombe dans l'instabilité après les élections.

L'instruction des dossiers des candidats sera secrète et la presse n'aura pas accès aux documents, a-t-il prévenu. En revanche, la commission pourra auditionner au besoin des témoins pour s'informer sur un cas quelconque, question de confronter, si nécessaire, les déclarations du candidat aux informations qu'auront fournies les témoins. " N'importe quel électeur est

(voir Nationalité / 20)

Haïti: Le Brésil promet un don de 1 à 2 millions de dollars pour la construction d'une école professionnelle moderne

Jacmel, 21 octobre 2005 -(AHP)- L'ambassadeur du Brésil en Haïti, Paolo Cordeiro de Andrade Pinto, a promis jeudi un don de son gouvernement de 1 à 2 millions de dollars américain pour la construction d'une école professionnelle moderne dans le département du Sud-Est.

Le diplomate à fait cette promesse, à l'occasion d'une visite à Jacmel, à l'initiative de la Chambre de Commerce du Sud-Est.

Il ne revient plus qu'à l'Etat haïtien de mettre un terrain à la disposition du gouvernement brésilien pour la réalisation de ce projet, a déclaré l'ambassadeur Pinto.

Il a par ailleurs fait savoir que le Venezuela et le Brésil ont déjà trouvé une entente pour vendre du pétrole à Haïti à prix préférentiels.

L'ambassadeur a précisé qu'un bateau de diesel se dirige déjà vers Haïti dans le but d'alimenter les génératrices des hôpitaux publics du pays.

SUIVEZ L'EMISSION
ESPAS MINUSTAH
JEUDI A 1 H 30 PM SUR MELODIE 103.3 FM

MIAMI-DADE COUNTY, FLORIDA
NOTICE TO PROFESSIONAL CONSULTANTS
MIAMI-DADE COUNTY PUBLIC WORKS DEPARTMENT
DESIGN SERVICES FOR NW 37 AVENUE FROM N. RIVER DRIVE TO NW 79 STREET
OCI PROJECT NO. E05-PW-07, PTP
DESIGN SERVICES FOR SW 157 AVENUE FROM SW 184 STREET TO SW 152 STREET
OCI PROJECT NO. E05-PW-09, PTP
DESIGN SERVICES FOR SW 27 AVENUE FROM US-1 TO BAYSHORE DRIVE
OCI PROJECT NO. E05-PW-02, PTP

The County Manager, Miami-Dade County (County), pursuant to Section 287.055, Florida Statutes, and Chapter 2, Sections 2-8.1 (as amended by Ordinance 05-15), and 2-l0.4 of the Miami-Dade County Code and Administrative Order 3-39, announces that professional engineering services will be required to provide public involvement and design services for roadway and traffic operational improvements, for the Public Works Department (PWD).

Proposers are advised that the three projects listed below are being solicited simultaneously, under this solicitation. A firm may propose as a sole respondent or as the Prime Consultant on a team of firms for the three projects listed below. Note a firm must submit only one (1) proposal under this solicitation; said proposal will be considered for the three projects listed below. The projects are as follows:

Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive

Further, it is the intent of the County that no firm proposing as sole respondent or as a Prime Consultant on a team of firms receives more than one of the three projects listed above. As a result, the three highest ranked firms will be selected to receive a contract under each of the respective projects.

The evaluation/selection process provided in Division 3.0 of the NTPC will be conducted for the three projects in accordance with the following:

The highest ranked proposer will be recommended to the County Manager for negotiations for Project No. E05-PW-07, PTP, the second highest ranked proposer will be recommended to the County Manager for negotiations for Project No. E05-PW-09, PTP, and the third highest ranked proposer will be recommended to the County Manager for negotiations for Project No. E05-PW-02, PTP.

In addition, be advised that the following additional Public Works Department projects are being grouped according to Community Business Enterprise (CBE) goals and advertised concurrently under different solicitations:

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street from US-1 to SW 107 Avenue

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street from US-1 to 137 Avenue

The projects will be selected in the following order:

Group I
1. E05-PW-07, PTP, Design Services for NW 37 Avenue from N. River Drive to NW 79 Street
2. E05-PW-09, PTP, Design Services for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street
3. E05-PW-02, PTP, Design Services for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive

(First, second and third highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group II
1. E05-PW-03, PTP, Design Services for SW 216 Street from Florida Turnpike to SW 127 Avenue
2. E05-PW-04, PTP, Design Services for SW 176 Street from US-1 to SW 107 Avenue

(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group III
1. E05-PW-11, PTP, Design Services for SW 136 Street from SW 149 Avenue to SW 139 Court
2. E05-PW-05, PTP, Design Services for SW 180 Street from SW 147 Avenue to SW 137 Avenue

(First and second highest ranked proposers, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Group IV
1. E05-PW-06, PTP, Design Services for SW 264 Street from US-1 to 137 Avenue

(Highest ranked proposer, under this solicitation, will be recommended to the County Manager for negotiations of a Professional Services Agreement.)

Firms may submit proposals for all four groups. However, the prime selected under a particular group will be ineligible to be selected on any of the three remaining groups. As a result, firms are advised that the prime selected for this group, will be ineligible to be selected for any of the three remaining groups (Group II, E05-PW-03, PTP and E05-PW-04, PTP, Group III, E05-PW-11, PTP and E05-PW-05, PTP, and Group IV, E05-PW-06, PTP).

Furthermore, be advised that a firm electing to submit as a prime may not participate, as a subconsultant, on any other team for this or any of the previously mentioned solicitations.

1. E05-PW-07, PTP/ Design Services for NW 37 Avenue from N. River Drive to NW 79 Street:
The general scope of services will include, but not be limited to, design services for roadway and traffic operational improvements for NW 37 Avenue Street from N. River Drive to NW 79 Street. Subject scope of work may include, but are not limited to, design plans to include: road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

2. E05-PW-09, PTP/ Design Services for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street:
The general scope of services for will include, but not be limited to, design services for roadway and traffic operational improvements for SW 157 Avenue from SW 184 Street to SW 152 Street. Subject scope of work may include, but are not limited to, design plans to include: road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

3. E05-PW-02, PTP/ Design Services for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive:
The general scope of services will include, but not be limited to, design services for roadway and traffic operational improvements for SW 27 Avenue from US-1 to Bayshore Drive. Subject scope of work may include, but are not limited to, design plans to include: road widening, drainage, curb and gutter, sidewalks, lighting, signalization, and pavement marking and signing.

The Agreement for each project will remain in full force and effect for two (2) years after its date of execution, or until completion of all project phases, whichever occurs last, unless terminated by mutual consent of the parties hereto.

TECHNICAL CERTIFICATION REQUIREMENTS

3.02 Highway Systems – Highway Design (PRIME)
1.01 Transportation Planning – Urban Area and Regional Transportation Planning
3.04 Highway Systems— Traffic Engineering Studies
3.09 Highway Systems – Signing, Pavement Marking, and Channelization
3.10 Highway Systems – Lighting
3.11 Highway Systems – Signalization
10.01 Environmental Engineering – Stormwater Drainage Design and Engineering Services
16.00 General Civil Engineering

A copy of the NTPC, forms and accompanying participation provisions, as applicable may be obtained from the Office of Capital Improvements Architectural & Engineering Unit located at 111 NW 1st Street, 21st Floor, Miami, Florida 33128. The phone and fax numbers respectively for the unit are (305) 375-2307 and (305) 350-6265. A solicitation notification will be forwarded electronically to all consultants who are pre-qualified with Miami-Dade County and have included an e-mail address on their vendor registration form. It will also be e-mailed to those that have vendor enrolled. Additionally, those pre-qualified firms without an e-mail address will be faxed a solicitation notification. The NTPC and accompanying documents may be obtained online at http://www.miamidade.gov and click on "Business" for additional information on how to do business with Miami-Dade County.

The Consultant Coordinator for this project is Amado Gonzalez who may be contacted via e-mail at gonzaam@miamidade.gov, fax: (305) 350-6265 or phone: (305) 375-1428.

CONTRACT MEASURE REQUIREMENTS

Three (3) Agreements
– 20% Community Business Enterprise (CBE) Goal

A pre-submittal project briefing for interested firms will be held on October 27, 2005, at 1:00 P.M. in Conference Room 18-3, 18th Floor of the Stephen P. Clark Center, located at 111 N.W. 1st Street, Miami, Florida. While attendance **IS NOT** mandatory, interested parties **ARE ENCOURAGED** to attend.

Deadline for submission of proposals is November 16, 2005 at 11:00 A.M., LOCAL TIME, all sealed envelopes and containers must be received at Miami-Dade County, Clerk of the Board of County Commissioners, 111 NW 1st Street, 17th Floor, Suite 202, Miami, Florida 33128-1983. BE ADVISED THAT ANY AND ALL SEALED PROPOSAL ENVELOPES OR CONTAINERS RECEIVED AFTER THE ABOVE SPECIFIED RESPONSE DEADLINE SHALL NOT BE CONSIDERED.

This solicitation is subject to Miami-Dade County's Cone of Silence pursuant to Section 2-11.1(t) of the Miami-Dade County Code, as amended. Please review Miami-Dade County Administrative Order 3-27 for a complete and thorough description of the Cone of Silence.

Le grandon

En parlant des *Protagonistes* des conflits terriens de l'Artibonite (voir HEM, Vol XIX, No. 38, du 19-25 octobre 2005), il y a une catégorie qui a été oubliée : " les chefs de guerre ". Il faudra consacrer un article à ces personnages hauts en couleur, qu'il s'agisse de mercenaires, à la Ceboule, de grands propriétaires potentiels, style Tino, ou de personnes pour lesquels le conflit est une sorte de sport, comme Ti Mayotte.

Nous avions, par contre, mentionné les grandons ; mais compte tenu de l'importance de ces personnages dans le paysage, nous reprenons ici un texte bien plus récent, dans lequel nous essayons de faire comprendre au nouveau Ministre de l'Agriculture, qui n'est pas aussi familier avec les problèmes de l'Artibonite que l'était un Gérald Mathurin, les raisons de certaines prises de position de l'INARA.

Nos premières interventions dans l'Artibonite avaient pour premier objectif de tenter de trouver une solution à des conflits vieux de plusieurs années, pour ne pas dire plus, et qui de temps en temps, con-naissaient des éruptions d'une extrême violence. Dans un premier temps, il nous a fallu nous familiariser avec cette situation, nouvelle pour nous, afin de déterminer la meilleure façon d'arriver à porter cet apaisement que tous attendaient de l'INARA.

Cette première analyse nous a conduit à la conclusion que les conflits dans l'Artibonite n'étaient pas seulement des conflits terriens, mais comprenaient également une composante sociale importante. Autrement dit, quand des paysans, exploitant une terre en faire valoir indirect, se soulèvent contre un propriétaire, c'est certes parce qu'ils contestent son droit de propriété, mais aussi parce qu'ils se révoltent contre les rapports de production que leur impose ce propriétaire.

Nous avons donc été menés à analyser ces rapports de production et cette analyse nous a orientés vers une meilleure compréhension de cette " institution " que l'on retrouve certes dans tout le pays, mais qui dans l'Artibonite a une importance particulière, le grandon.

Dans le concept de grandon, il faut distinguer plusieurs connotations :

. Il y a d'abord une connotation historique :

Au départ, le grandon est celui qui a bénéficié d'un de ces " dons nationaux " faits aux généraux qui ont participé à la guerre d'indépendance.

. Sur cette connotation historique vient se greffer une connotation " politique " :

Par la suite, la pratique des dons nationaux s'est dévoyée, et on a vu des personnes qui en bénéficiaient simplement parce qu'elles étaient proches du pouvoir. Dans l'Artibonite on a eu des cas de dons de Boyer, don au capitaine Morette, don à la veuve Morette, mais qui relèvent plutôt de cette catégo-rie.

. Cette seconde connotation va dériver vers une connotation légale :

Le pays connaît nombre de cas, et l'Artibonite ne fait pas exception, de personnes qui sont arrivés à prendre possession de vastes domaines en utilisant des moyens parfaitement illégaux : élimination d'un concurrent par la violence, " privatisation " de terre de l'Etat, fabrication de faux titres de propriété, ce dernier cas donnant lieu à d'interminables procès, que certains avocats s'amusent à faire traîner en longueur, quand ils ne sont pas eux-mêmes au départ du procès, au point que l'on peut rencontrer des paysans qui sont devenus d'incroyables procéduriers.

. La motivation de ce comportement se retrouve dans la connotation économique :

La propriété d'un grand domaine peut assurer au grandon des revenus appréciables. Ceci est particulièrement vrai dans l'Artibonite, où depuis la construction du système d'irrigation, la valeur agronomique de la terre a augmenté considérablement, ce qui explique cette ruée vers la zone à partir des années cinquante.

. Nous arrivons enfin à la connotation sociale :

En fait, cette connotation sociale est double, selon que l'on se place dans l'optique du grandon lui-même ou dans celle du cultivateur.

Dans l'optique du grandon, la propriété d'un grand domaine symbolise son appartenance à une catégorie sociale qui reproduit le mode de vie de la classe dominante à l'époque coloniale. Cela se traduit dans certaines façons de s'exprimer, quand, par exemple, il parle de " ses " métayers, jusqu'à Edouard Vieux qui se présente comme " le duc de Bocozelle ".

Dans l'optique des métayers, ce sont les relations qu'ils entretiennent avec le grandon qui sont importantes.

Ces relations sont d'abord dans le domaine économique. On pourrait les caractériser par le terme " exploitation ", quand on considère le niveau des prélèvements, directs ou indirects, opérés par le grandon. Mais il y a aussi le " contrôle " exercé par le grandon sur les activités économiques du métayer. Dans la plaine de l'Artibonite, le grandon peut imposer au métayer le choix du commerçant qui le fournira en intrants, ou du propriétaire du moulin à qui il donnera son riz à traiter, ou du transporteur qui amènera son riz au marché ou au dépôt.

En dehors du domaine purement économique, le métayer a d'autres redevances vis-à-vis du grandon. Ainsi, quand il prend au grandon la fantaisie de se lancer dans la compétition politique, il attend de son métayer qu'il l'appuie dans ses campagnes, quitte à servir de chair à canon, si la compétition prenait une tournure militaire, comme ce fut si souvent le cas avant l'occupation nord-américaine. C'est, entre autre, ce qui a conduit certains auteurs à parler de structure féodale pour parler des relations entre le grandon et ses métayers ; on sait en effet que le serf du moyen age européen devait un " service militaire " à son seigneur.

Mais cela peut aller encore plus loin, jusqu'à des interférences du grandon, ou de son représentant, le gérant, dans la vie privée du métayer. Ainsi dans l'Artibonite, des informateurs nous ont fait savoir qu'il pouvait arriver qu'un métayer ne puisse pas aller à l'enterrement d'un parent ou d'un ami, parce que le gérant est ennemi du défunt et n'accepte pas que son métayer ait des relations avec lui.

Pour le cultivateur, ces relations sociales sont d'une telle importance qu'il en arrive à assimiler le gérant au grandon. Il ne faut pas oublier, en effet, que le plus souvent le grandon est un absentéiste ; il arrive que le cultivateur n'ait jamais rencontré le grandon ; à Desdunes, nous avons rencontré des paysans qui mettaient même en doute l'existence de Mme Aimé, présumée propriétaire de la ferme Trois Bornes. C'est donc avec le gérant, représentant du grandon, que le métayer est en relation ; dans l'Artibonite, quand le paysan parle du grandon, souvent c'est du gérant qu'il parle.

Cela a aussi pour conséquence que le conflit est plus virulent entre le métayer et le gérant que entre le métayer et le grandon. Le grandon est physiquement absent, et il appartient à une autre catégorie sociale. Le gérant, par contre, est bien présent, et il vient de la même origine sociale que le métayer ; sa position est donc considérée comme une trahison.

Bernard Ethéart
ben@etheart.com

BE
BOBY Express Co.

Nou vle gate kliyan nou yo de jou en jou pi plis.

ATLANTA
1232 Moreland Ave, Suite A
Atlanta, GA 30016
Tel: (404)622-8787

BAHAMAS
E. Street Sawyer
Studio Blvd 2nd Floor
Nassau, Bahamas
Tel: (242)322-6047

BOYTON
544 E Gateway Blvd, Suite 3
Boyton Beach, Florida
Tel: (561)742-3046

CAMBRIDGE
300 Broadway
Cambridge, Mass 02139
Tel: (617)354-6448

CHURCH
2807 Church Ave.
Brooklyn, NW 11226
Tel: (718)693-3798

CONNECTICUT
953 Washington Blvd, Suite 1
Stamford, CT 06901
Tel: (203)324-2816

DELRAY BEACH
402 West Atlantic Ave
Delray Beach, Fl 33444
Tel: (561)265-2100

FLATBUSH
1161 Flatbush Ave.
Brooklyn N.W. 11226
Tel: (718)287-5295

FORT LAUDERDALE
8 West Sunrise Blvd
Ft. Lauderdale, Fl 33311
Tel: (954)524-1574

LAKE WORTH
330 S. Dixie Hwy, Suite 2
Lake Worth, Fl 33460
Tel: (561)585-1077

MATTAPAN
508 River Street
Mat. Mass. 02126
Tel: (617)298-9366

MIAMI
5401 N.W. 2nd Avenue
Miami, Fl 33137
Tel: (305)758-3278

NAPLES
506 11th Street
Naples, Fl 34102
Tel: (941)435-3994

NORTH MIAMI
629 NE 125th Street
N. Miami, Fl 33161
Tel: (305)892-6478

MIRAMAR N. DADE
19325 NW 2nd Avenue (441)
Miami, Fl 33169
Tel: (305)654-2800

MONTREAL
7177 Rue St Denis
Mont. QC H2R2E3
Tel: (514)270-5966

ORLANDO
2469 S. Orange Blossom Trail
Orlando, Fl 32805
Tel: (407)649-9896

POMPANO (1)
4857 N. Dixie Hwy
Pompano Bch, Fl 33064
Tel: (954)429-9552

POMPANO (2)
128 N. Flager Avenue
Pompano Bch, Fl 33060
Tel: (954)946-4469

QUEENS
159-35B Hillside Avenue
Jamaica N.Y. 11432
Tel: (718)523-9216

SPRING-VALLEY
South Main Street
S. Valley, NW 10977
Tel: (914)425-7747

WASHINGTON
835 Juniper Street NW
Wash D.C. 20012
Tel: (202)722-4925

WEST PALM BEACH
604 25th Street
W. Palm Beach Fl 33407
Tel: (561)655-4166

NEW JERSEY
152 Jefferson Ave
Elizabeth, NJ 07201
Tel: (908)354-1411

MONTREAL NORD
3820 Henri-Bourassa Est
Montréal, Canada
Tel:(514)852-9245

TURKS & CAICOS
Downtown Providenciales
Butterfield Plaza
Tel: (649)941-4172-4173

CENTRE VILLE
59 Rue Pavée
avant la Pharmacie Idéale
223-0865-223-0839
222-2704,221-8910, 221-1632

8772 NE 2 ème Avenue
Tél: 305 757 4915

FADKIKJ VARIETY STORE

LE MAGASIN POUR TOUTES LES OCCASIONS.
- Réception de paiement pour Bell South, FPL, GAZ, CABLE TV, BELL MOBILITY etc...etc...
- Connection téléphonique chez vous...

Ouvert 6 Jours par semaine: 8h30 am à 7h30 pm

- Parfums
- Cellulars & Beepers
- Souliers et Sandales
- Produits pour la cuisine
- Cadeaux
- Tableaux
- Moneygram
- Money Order
- CD's (compas, Racine, Evangélique, Zouk, Français, Américain)
- Video's (Haïtiens, Américains, Documentaires, Drams)
- Produits de beauté
- Produits pour cheveux

LES JEUX DE BERNARD

B	R	A	N	D	I
S	T	A	N	C	E

Allez de **BRANDI** à **STANCE**, en utilisant des mots du du vocabulaire français, et ne changeant qu'une lettre par ligne.

Solutions de la semaine passée:

P	O	R	T	O	R
P	O	R	T	E	R
P	O	N	T	E	R
M	O	N	T	E	R
M	O	N	D	E	R
M	O	N	D	E	E
M	A	N	D	E	E

Mots Mêlés

F	M	A	H	P	L	A	N	A
U	E	I	X	F	D	O	P	M
A	P	S	H	B	R	P	H	G
T	S	S	M	C	A	D	I	I
E	I	A	I	K	E	T	A	S
H	L	M	T	L	O	T	E	P
T	O	M	T	E	O	H	R	B
U	N	A	U	I	Z	N	E	Z
I	A	G	E	M	O	D	W	N

Trouvez les 24 lettres de l'alphabet grec dans le carré ci-dessus

Solutions de la semaine passée:

E	L	E	C	T	I	O	N
S	A	B	E	E	N	N	E
P	I	E	■	K	■	C	U
A	D	R	E	S	S	E	R
D	E	L	A	■	E	■	A
O	R	U	R	O	■	A	L
N	O	E	L	■	A	G	E
S	N	■	■	D	U	E	S

SCRABBLE

Arrangez les sept lettres ci-dessous pour former un mot français

S U
R P E
I T

☐☐☐☐☐☐☐

Solutions de la semaine passée

JUBARTE

GRILLE DE PROGRAMME
Mélodie 103.3 fm

74 bis Rue Capois
Port-au-Prince, Haïti
Tél: 221-8568/ 221-8596 Fax: 221-0204/ 221-1323
e-mail: melodiefm@hotmail.com ou pub@haitienmarche.com
URL: www.haitienmarche.com

Programmation

5h00 - 6h30 **Bon Réveil** en musique

6h30 - 7h00 **Au Pipirit chantant**
1er Journal créole de la journée avec Yves Paul Léandre

7h00 - 10h00 **Mélodie Matin avec Marcus**
Informations, Interviews, Anecdotes, Humour, Analyses
8h L'Editorial de Marcus
8h15 La Chronique au Quotidien avec Elsie
8h30 Le grand Reportage avec Guyler c Delva
8h45 A Haute Voix avec Dominique Batraville
9h Les Sports avec Jacky Marc
9h15 Culture avec Claude Bernard Séran
Mélodie Matin chaque samedi est animée par Rapahël Féquière

10h00 - Midi **Le Disque de l'Auditeur**
animation: Jacques Lacour

12h00 - 12h15 **Le Midi**
Un résumé des Informations Locales et Nationales

12h15 - 2h00 **Lady Blues avec Elsie**
Jazz, Blues, Swing, Ragtime avec Elsie

2h00 - 3h00 **C'est si bon en chansons...**
Emission de Chansons Françaises

3h00 - 5h00 **Le Bon Vieux Temps**
Retro-Compas avec
Doc Daniel et Captain Bill

5h00 - 7h00 **Melodie & Company**
chaque jour un sujet différent, avec des invités et la participation du public.Animation: MARCUS

7h00 - 8h30 **Amor y Sabor**
8h30 - 9h00 **Soir Informations**

10h00 **Notre Grand Concert**
(Lundi et Mercredi : L'heure classique)

Jazz at Ten (Mardi, Jeudi, Dimanche)
Jazz inspired : Judy Carmichael et ses invités

9h00 et au-delà **Cavaliers, prenez vos dames** (**Samedi**)
50 ans de Succès Populaires Haïtiens
Chaque Dimanche : 10h à Midi: Textes et Prétextes
avec Dominique Richez

En bref ... (suite de la page 13)

M. Valdès a estimé satisfaisants les efforts consentis jusqu'ici en vue de favoriser le bon déroulement des prochaines compétition électorales prévues pour la fin de l'année mais dont le calendrier définitif n'a toutefois pas encore été publié.

La commission d'Etat sur la nationalité des candidats fait le point

La commission d'Etat sur la nationalité des candidats (CENC) a fait le point, jeudi 20 octobre, lors d'une conférence de presse au ministère de la Justice, sur le travail qu'il aura à exécuter au nom de l'Etat haïtien.
Le décret, en date du 12 octobre 2005, stipule la création d'une commission pour vérifier l'éligibilité des candidats à tous les postes électifs sur la base de leur nationalité. Cette question a été soulevée à la suite de certaines rumeurs dans la presse concernant la nationalité des candidats. La commission est composée des ministres de la Justice, de l'Intérieur, des Affaires étrangères et des chefs de cabinet de la présidence et de la primature.
Le ministre de la Justice, Me Henry Marge Dorléans, président de la commission, a indiqué que le CEP ainsi que certains partis politiques avaient fait appel à l'aide de l'exécutif dans la vérification de la nationalité des candidats.
" La commission ne s'immisce pas dans les affaires du CEP. Chacun fait son travail. Elle ne ralentit pas non plus le processus électoral ", a déclaré le garde des Sceaux de la République. Selon le ministre, la question de la nationalité relève de l'ordre public.
" On peut la soulever à n'importe quel moment. Même le jour du vote, la commission peut toujours demander au CEP d'annuler un candidat qui n'a pas rempli toutes les conditions exigées, et les votes qui auraient été effectués en la faveur de ce candidat deviennent nuls ", a-t-il dit. " Tous les candidats qui savent qu'ils ont un problème de nationalité ne sont pas obligés de dépenser leur argent aux élections. C'est du temps perdu. La commission se donne les moyens pour identifier tous les candidats qui sont en règle " et ceux qui ne le sont pas, a ajouté le président de la CENC.
Il a annoncé que des formulaires seraient disponibles dans les BEC, BED, ainsi que dans les sièges des partis politiques pour que tous les candidats puissent les remplir et les déposer dans les meilleurs délais aux endroits fixés.
Les candidats à la présidence remettront leur formulaire au Palais national, tandis que les autres remettront le sien au parquet de la juridiction de leur circonscription, tout en conservant une copie scellée des documents déposés.
" Un candidat qui n'a pas rempli et remis le formulaire exigé s'écarte automatiquement de la course ", a déclaré le titulaire de la Justice. HPN

Haïti participe à un essai de vaccin " global " contre le sida

L'Institut américain de l'allergie et des maladies infectieuses (NIAID) a annoncé le 12 octobre dernier le lancement d'un essai clinique de phase II d'un vaccin préventif contre le VIH. Celui-ci est susceptible de répondre de manière globale à l'épidémie de sida, indique le Magazine science info. En effet, ce vaccin combine des versions synthétiques modifiées de quatre gènes (gag, pol, nef et env) présents dans les sous-types A, B et C du virus responsables de 85% des infections dans le monde par cette maladie.
Quatre cent quatre-vingt (480) personnes participeront à cette expérience, baptisée HVTN 204, la moitié sur le continent américain dans des pays comme Haïti, Jamaïque, Brésil et Etats-Unis, et l'autre moitié en Afrique - Bostwana, Côte d'Ivoire, Nigeria et Afrique du Sud.
L'essai devrait se dérouler prochainement, les volontaires recevront soit trois injections d'ADN suivies d'une injection d'adénovirus recombinant, soit quatre injections d'un placebo, le tout sur une période de six mois.
L'expérience sera menée en coordination avec deux autres programmes portant sur le même vaccin candidat : un essai de phase I, prévu par l'International Aids Vaccine Initiative (IAVI) au Kenya et Rwanda, et deux essais de phase I et II de l'U.S. Military HIV Research Program en Ouganda, Kenya et Tanzanie.
C'était d'ailleurs l'objet du 3e forum africain du programme de recherche d'un vaccin contre le sida qu'accueillait, du 17 au 19 octobre prochain, Yaoundé.

Un nouveau directeur général au Conatel

P-au-P., 21 oct. 05 [AlterPresse] — Le ministre des Travaux publics, transports et communications (TPTC), Fritz Adrien, a installé un nouveau directeur au Conseil national des télécommunications (CONATEL) le 21 octobre écoulé.
L'ingénieur Marcelin Montaigne remplace à ce poste l'ingénieur Jean Michel Boisrond. Le nouveau patron du CONATEL a cité parmi les actions qu'il compte entreprendre à la tête de l'institution la mise en place progressive des outils de gestion et de contrôle du spectre radio-télectrique sur tout le territoire d'Haïti.
Il s'agit, a précisé monsieur Montaigne, d'un objectif réaliste qui pourra être atteint dans les dix-huit prochains mois.
Après avoir vanté les bonnes performances réalisées, selon lui, par le directeur sortant du CONATEL Jean Michel Boisrond, le ministre des TPTC a qualifié la cérémonie d'investiture de " passage de relais entre les coureurs d'une même équipe ".
Fritz Adrien a convié le nouveau directeur à placer son action sous le signe de la continuité dans les efforts de redressement et de la remise en ordre au niveau du secteur des télécommunications.
Marcelin Montaigne n'est pas un nouveau venu au CONATEL. Il y a occupé tour à tour les postes de chef de service et de directeur technique. Il a eu à travailler également comme consultant auprès de la Banque mondiale.
Cette investiture est venue mettre fin à un flou qui existait à la tête de cette institution depuis un certain temps.

Six morts et une vingtaine de kidnappings signalés en une semaine à Port-au-Prince

La police haïtienne a rapporté le mercredi 19 octobre que six personnes ont été tuées par balles cette semaine et que le nombre de kidnappings enregistrés à Port-au-Prince a doublé par rapport à la semaine précédente.

Elections : Violences annonciatrices

PORT-AU-PRINCE, 21 Octobre – Est-ce que le temps des élections serait enfin arrivé, si tant est que ce n'est pas la campagne électorale, ni les autres activités y relatives, qui annoncent les élections chez nous et que c'est la violence. La remontée de la violence. Une escalade inouïe de la violence. Une multiplication, démultiplication de la violence. Alors on dit : les élections sont par là !

Or, mine de rien aujourd'hui, alors que nous nous divertissons à des querelles électorales dont l'écho résonne jusque sous les lambris dorés de Matignon, siège du premier ministre à Paris, qui recevait ce jeudi son homologue intérimaire haïtien Gérard Latortue, voici qu'on nous communique en même temps des préoccupations autrement plus importantes. Le taux de kidnappings dans la capitale haïtienne a doublé en l'espace d'une semaine.

En effet, selon le porte-parole de la police nationale d'Haïti, de 10 la semaine dernière, le nombre d'enlèvements ou kidnappings est passé à 20.

Or on croit savoir que la police haïtienne n'est pas en mesure de gérer plus de deux de ces actes criminels en même temps. N'ayant ni les cadres, ni la logistique. Qu'est-ce alors quand il s'agit de vingt kidnappings comme c'est le cas actuellement.

Mais pourquoi cette brusque escalade. Qu'est-ce qui peut faire passer la courbe de la criminalité d'un seul coup aussi haut ?

Il n'y a pas eu de nouvelle évasion de prisonniers, bien qu'on classe les évadés du pénitencier national en février dernier parmi les auteurs des forfaits qui ont fait de notre existence dans la capitale haïtienne un enfer.

Est-ce la misère ? Le nombre de mendiants dans les rues a encore quintuplé, si cela peut servir d'indication.

Mais si la misère pouvait expliquer toutes les atrocités commises quotidiennement dans nos murs, eh bien il ne resterait plus personne dans les rues, tout le monde aurait été kidnappé.

Alors, comment expliquer cette nouvelle escalade des enlèvements, que le nombre soit passé de 10 à 20 en l'espace d'une semaine, selon le porte-parole de la police lui-même.

Selon les experts, la courbe des enlèvements suit un certain nombre de nos activités. Par exemple, à la rentrée des classes en septembre dernier, on a observé une hausse. Et prenant particulièrement les enfants pour cibles.

Idem lors des fêtes de fin d'année ou autre moment de grande activité sociale.

Cependant aujourd'hui c'est plutôt le creux de la vague. Economiquement, rien ne va plus.'" Kòk pa bat. " Alors ?

Alors peut-être faut-il un peu sortir des sentiers battus pour expliquer l'escalade actuelle enregistrée dans la courbe de la criminalité, et confirmée par le porte-parole de la police …

Il y a eu un événement important survenu la semaine dernière, mais occulté bien entendu par la fameuse affaire Siméus …

C'est la fermeture du bureau de l'Anti-gang, ex-service des Recherches criminelles sous les régimes autoritaires d'autrefois.

La direction générale de la Police nationale d'Haïti (PNH) a ordonné la fermeture de l'Anti-gang. N'avez-vous jamais eu affaire avec la petite criminalité, vous faire voler votre plaque d'immatriculation ou autre.

La PNH ne nous a pas encore fait savoir où aller aujourd'hui dans un tel cas, en tout cas jusqu'ici c'est à Anti-gang que cela se passait. Or en fait de petite criminalité, aujourd'hui comme hier, ce service a toujours constitué aussi une sorte de réseau en circuit fermé, autrement dit où tout s'arrose …

La fermeture de l'Anti-gang ne fait sûrement pas que des heureux.

De là à dire qu'il peut y avoir des conséquences, des retombées, des manifestations de mécontentement … Et que cela se ressentirait aussi dans la courbe de la criminalité reproduite chaque semaine lors de la conférence de presse du porte-parole de la police, il y a là un pas que nous hésiterons à franchir.

Par contre, les élections c'est pratiquement fatal. Leur simple annonce, même de loin, jette le pays dans des transes. Et en retour ce sont les violences qui nous disent si les élections auront lieu ou pas. En un mot, les violences sont dans ce pays le baromètre des élections.

Comment, où et quand commence-t-on à envisager sérieusement les élections ? Décret électoral, inscription des électeurs et des candidatures, nenni. Rien de tout ça n'est vraiment significatif.

La preuve en est qu'aujourd'hui la campagne est ouverte alors qu'on ne connaît même pas la date des élections …

Par contre, quand ça commence à bouger aux Gonaïves, ville emblématique, et que certains quartiers commencent à se soulever sans qu'on sache trop pour qui ni pourquoi ; quand on rapporte des attaques de commandos inconnus lourdement armés contre des sous-commissariats (quand ce n'est pas contre quelque autre point stratégique, même les sites d'émetteurs des médias qui ne sont pas épargnés, suivez mon regard !) …

Quand le sang menace de recommencer à couler dans les rizières de l'Artibonite …

Quand le bilan de la criminalité lors du point de presse du porte-parole de la police atteint les pics les plus insoupçonnés …

Alors " se manman pitit mare vant " (traduisez sauve qui peut, seuls les plus injustes seront sauvés) …

Alors on sait enfin que les élections sont proches. Enfin, relativement.

Et c'est suivant l'évolution de ce bilan qu'on peut déterminer si les élections auront lieu ou non. Pas sur la foi des affirmations du gouvernement ou du CEP … ni des officiels américains ou onusiens.

Editorial, Mélodie 103.3 FM, Port-au-Prince

Comcel déploie le premier réseau GSM en Haïti au bout d'une longue campagne à suspense

HPN, 22 Octobre - La compagnie privée de téléphonie cellulaire Comcel a lancé, vendredi et samedi, dans un hôtel de Pétion-Ville, *Voilà* GSM, le premier réseau haïtien de téléphonie mobile GSM. Cela au bout d'une longue campagne de publicité menée pendant plusieurs semaines à travers le pays et en diaspora.

La Comcel, présente en Haïti depuis 1999, a mis les petits plats dans les grands pour mener la campagne de lancement de son nouveau réseau GSM, déclenchée dès l'été dernier et qui fut entourée du plus grand secret.

Au fil des jours, la campagne, du genre teasing, s'est multipliée dans les médias comme dans la rue suscitant réactions et commentaires divers autour d'un mystérieux " V " de couleur orange sur un fond bleu.

Certains avaient cru, contexte électoral oblige, qu'il s'agissait d'une campagne du conseil électoral haïtien pour inciter l'électorat à se rendre aux urnes, ou celle du lancement d'un grand parti politique, a rapporté Mme Bertrovna Grimard, la directrice de marketing de la compagnie.

D'autres personnes ont vu dans ce boomerang orange aux pâles pointues, l'arrivée en Haïti de l'un des opérateurs de réseau Verizon ou Orange, déjà présent en République dominicaine.

" Nous avons mis la patience de notre public à rude épreuve ", a reconnu Mme Grimard avant de dévoiler finalement le logo " Voilà GSM ", matérialisant le passage de la compagnie du système TDMA au GSM.

Trois semaines plus tôt, la Comcel avait inauguré son premier centre d'appel en banlieue port-au-princienne. La compagnie est devenue depuis samedi le seul opérateur local à avoir des abonnés GSM.

La présentation du nouveau réseau à la presse s'est déroulée en présence de l'ancien directeur général de la Comcel, Bernard Fils-Aimé, et de son successeur Julien Coustaury, pour qui le lancement de Voilà GSM constitue " l'événement du mois d'octobre " en Haïti.

Par ailleurs, M. Coustaury a qualifié de petits problèmes localisés certaines difficultés dont les clients de la compagnie continuent de se plaindre, tout en affirmant que le nouveau réseau représente une nette amélioration par rapport aux autres technologies existantes.

Le GSM représente 74% du marché mondial de la téléphonie sans-fil et 75% de celui de la téléphonie mobile numérique. L'association GSM compte actuellement des opérateurs dans plus de 210 pays et territoires. Comcel détient officiellement l'autorisation d'exploiter ce système en Haïti depuis le 8 août 2005.

La compagnie Comcel a remis, en avant-première, aux participants, essentiellement des journalistes, un kit, contenant un nouveau téléphone cellulaire activé sur le réseau Voilà GSM de Comcel.

Le retour du bâton

EDITORIAL

PORT-AU-PRINCE, 28 Octobre – Désormais la rue n'est pas seulement infestée de l'odeur du pipi et des immondices, avoisinant le fumet du " chen janbe " ou restaurant populaire à même le trottoir, d'autres révélations sont apparues …

La téléphonie du peuple ou commerce des appels téléphoniques. A chaque deux mètres, quelqu'un vous propose de placer votre appel sur une sorte de téléphone public ambulant. Le tarif est supportable, puisque cette activité semble florissante. Vous n'avez besoin ni de payer un abonnement à la Téléco pour un téléphone qui tombe trop souvent en panne, ni d'acheter une carte qui est vite épuisée par votre fille pour appeler ses copines.

Les vendeurs d'appels sont à votre porte et à votre portée … De plus, c'est bien sûr une façon honnête de gagner sa vie pour ne pas aller grossir les rangs des kidnappeurs et autres zenglendos.

L'autre apparition qu'il faut tout de suite signaler, ce sont, eh oui : les coups de bâton.

En effet, depuis quelques jours le bâton est redevenu à la mode. Pour un oui ou un non, envoyez les coco macaqueurs !

Or le retour du bâton est toujours la manifestation d'un régime au bout du rouleau.

Les restaurateurs de poulet frit se multiplient trop au Champ de Mars, vite le bâton.

Les marchandes envahissent les rues de Pétionville, de Delmas, de Tabarre ou de Bourdon, la tentation est forte de les culbuter à coups de trique.

Les agents de la mairie locale font aussitôt une descente de lieux et à coups de " lyann " bien appliqués, chassent les vendeurs et vendeuses aux quatre vents et embarquent le reste de leurs marchandises qui n'ont pas été écrasées et détruites sans ménagement.

Est-ce là une solution ?

Est-ce la seule solution possible et imaginable ?

Est-ce la solution aux problèmes qui génèrent ces marchés publics en plein trottoir et jusqu'au milieu de la chaussée ?

Est-ce la solution au chômage ? A la misère noire devenue aussi le lot de gens qui ne s'imagineraient jamais pouvoir tomber économiquement si bas ?

Aux prix des produits de consommation courante passés en une année et demie (si l'on peut prendre cette période comme simple base de comparaison, rien de plus) du simple au quintuple …

Aux hausses déchaînées des prix du carburant que le gouvernement ne fait rien pour limiter, bien au contraire…

Au black-out qui force les gens à aller respirer au Champ de Mars, et ils en profitent pour prendre leur principal, sinon leur seul repas du jour au restaurant-poulet ambulant …

Est-ce la réponse à l'insécurité qui fait rage au bas de la ville ? …

Aux zenglendos en culottes courtes qui vident les

" saquittes " (valises) des marchandes dès qu'elles ont pu vendre quelques patates, et les force donc à se replier au haut de la ville … Sinon c'est la mort certaine par inanition pour elles et leur nombreuse famille ?

Mais à tous ces problèmes, nos dirigeants ont trouvé soudain la solution : eurêka ! C'est le bâton. Il suffisait d'y penser.

Le maire ou la mairesse désirant être co-opté aux prochaines élections … Le Casec ou autre élu municipal, nul n'y résiste.

Or il n'est besoin d'aucun sondage pour montrer que cette bidonvilisation irrésistible de la capitale répond aussi à des besoins. Comme ceux décrits plus haut … S'il y a partout des marchands et marchandes, c'est qu'il y a aussi partout des acheteurs. C'est le jeu de l'offre et de la demande, et qu'on aime tant à invoquer en d'autres circonstances, n'est ce pas.

C'est donc un problème qu'il faut adresser à sa source si on veut faire vraiment œuvre qui vaille.

Mais trop tard pour s'en préoccuper aujourd'hui. Les élections arrivent, le temps du grand remue ménage.

Pas de temps pour aucun remue méninge. Soudain on revient à tous les vieux clichés. Le bâton, y a que ça avec le nègre.

Oui le bâton c'est d'abord le signe d'un régime au bout du rouleau, qui n'a plus le temps de réfléchir à rien. Sinon à la grande valse des fauteuils et des strapontins, pour ne pas dire des paillassons qui s'annonce …

(voir Bâton / D)

La tempête Alpha fait au moins 13 morts en Haïti

On rapporte 2 victimes en République Dominicaine

Dimanche toutes les rivières étaient également en crue dans la république voisine
photo AP

Double nationalité: fonctionnaires internationaux et ex-réfugiés politiques éligibles

Ceux qui étaient partis pour raisons politiques sont éligibles (par exemple Baby Doc), donc probablement pas un Siméus parti pour faire fortune !!!

(*Nationalité* **... suite de la page 15)**
habilité à porter plainte contre un candidat qui aurait menti "

La commission d'Etat soumettra également à chaque candidat à la présidence, au Sénat ou à la députation, un questionnaire d'authentification de nationalité.

Dans le document de 8 pages, l'intéressé devra fournir des informations sur sa parenté ainsi que ses voyages ou séjours à l'étranger. Le postulant doit enfin jurer être un haïtien d'origine, n'avoir jamais renoncé à sa nationalité et ne pas jouir d'une double nationalité.

" Un candidat qui ne remplit pas le formulaire sera automatiquement mis à l'écart de la course électorale ", a prévenu le garde des Sceaux.

Un candidat insatisfait du traitement de son dossier n'aura recours à aucune instance. La loi électorale accordant à la cour de Cassation la possibilité de trancher ayant été modifiée, le verdict final viendra du CEP. HPN

L'ACTUALITE

(suite de la page B)

Des candidats à la présidence reçus par l'ambassadeur dominicain: d'autres candidats absents questionnent cette rencontre

Port-au-Prince, 27 octobre 2005- (AHP)- L'ambassadeur dominicain en Haïti, Jose Serulle Ramilla, a exprimé mercredi l'appui de son gouvernement à différents candidats qui briguent la présidence haïtienne.

M. Ramilla a fait ces déclarations à l'occasion d'une rencontre avec plusieurs d'entre eux en sa résidence à Port-au-Prince. Le diplomate a rappelé que la République Dominicaine et Haïti sont deux Républiques voisines et que les candidats pourront compter sur la contribution de son gouvernement dans le cadre de l'application de leur programme visant à développer Haïti.

Selon le diplomate, les dirigeants politiques haïtiens ont un grand défi à relever, celui de reconstruire Haïti et de réconcilier la société haïtienne avec elle-même.

Il a dit reconnaître toutefois l'existence de problèmes entre haïtiens et dominicains en territoire dominicain. Ces problèmes n'entrent pas dans le cadre d'une politique du gouvernement dominicain à rendre la vie dure aux haïtiens, a-t-il fait savoir.

Selon M. Ramilla, ces problèmes ne doivent pas non plus empêcher les deux pays de continuer de faire route ensemble en vue de développer l'île.

" Il faudra les résoudre ensemble ", a-t-il déclaré.

Près de 800,000 haïtiens et dominicains d'origine haïtienne vivent en République dominicaine.

Plusieurs candidats à la présidence se sont abstenus de participer à cette réunion pour des raisons diverses. Le candidat du Front de Reconstruction National (FRN), Guy Philippe, a expliqué n'avoir pas répondu à l'invitation de l'ambassadeur dominicain en raison du fait qu'il est interdit d'entrée en République Dominicaine.

De son côté, le candidat à la présidence du Parti Nationaliste Démocratique Progressiste Haïtien (PNDPH), Turneb Delpé, a critiqué l'attitude du diplomate dominicain qui veut se poser, a-t-il dit, en patron et donneur de leçons, en convoquant tous les candidats à la présidence.

Selon M. Delpé, aucun ambassadeur haïtien en République dominicaine ne saurait se permettre un tel comportement vis-à-vis de la classe politique dominicaine.

" Nous sommes pour des relations harmonieuses entre les deux pays, mais tout doit se faire dans le respect mutuel ", a lancé Turneb Delpé.

Un député dominicain accuse le gouvernement intérimaire haïtien d'implication dans le financement d'une campagne internationale contre la République dominicaine

Santo Domingo, 26 octobre 2005- (AHP)- Le député dominicain Pelegrin Castillo du parti conservateur "Force Nationale Progressiste" (FNP) a accusé le président provisoire Boniface Alexandre et son gouvernement de financer une campagne internationale contre la République dominicaine en relation avec la situation des citoyens haïtiens dans ce pays.

Pelegrin Castillo, député à avoir obtenu le plus grand nombre de votes lors des législatives de l'an 2002, a fait savoir que lors de sa prestation a la récente Assemblée générale des Nations Unies, Boniface Alexandre a abordé le thème du phénomène migratoire mondial afin de pouvoir aboutir à la situation des migrants haïtiens en République dominicaine.

"J'affirme que le régime intérimaire haïtien est en train de financer des organisations locales dans le cadre d'une campagne internationale contre la République Dominicaine accusée de xénophobie contre les haïtiens", a lancé Castillo au cours d'un programme animé par le journaliste Manuel Jiménez sur la chaîne de nouvelles RNN, en compagnie de l'intellectuel dominicain Manuel Núñez connu pour ses prises de position anti-haïtiennes.

Les deux invités ont également fait des commentaires sur des interventions faites auparavant par le père Edwin Paraison, ex-consul général haïtien en République Dominicaine.

Pour le député dominicain, "la stratégie haïtienne c'est d'exercer des pressions sur le gouvernement dominicain pour empêcher l'application de la loi 285-04 qui prévoit la régularisation des sans-papiers haïtiens, donc le rapatriement obligatoire d'un nombre important d'illégaux qui ne pourront pas satisfaire les exigences de la loi.

Ceci explique, selon lui, la demande d'amendement de certains articles de la loi présentée, il y a deux mois, par les organisations dominico-haïtiennes du réseau Jacques Viau.

Pelegrin Castillo a inscrit la décision de la Cour interaméricaine des droits de l'homme de condamner la République dominicaine pour le refus d'octroyer des actes de naissance à deux fillettes haïtiennes, dans la logique d'une campagne internationale visant à renforcer, selon lui "le plan de fusion de l'île" orchestrée par des grandes puissances dites "amies" d'Haïti.

"Elles veulent résoudre le problème que représente pour eux ce malheureux pays, en passant le fardeau à la RD", s'est-il indigné

Dans le fond le but visé, a-t-il ajouté, c'est l'émergence d'une minorité ethnique nationale qui pourrait faire la balance dans les élections dominicaines, ce qui serait un grave danger pour le pays."

(voir suite au bas de la page C)